



PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

ESCUELA DE PSICOLOGÍA

**Mentalización en Cuentos Infantiles: Un Estudio
Comparativo del Lenguaje Mentalizante en
Cuentos Infantiles según sexo y nacionalidad del
escritor (Chile y España)**

MAITE ARANZAZU DIEZ IRURETAGOYENA

Profesor Guía: Chamarrita Farkas Klein

Comité de Trabajo de Grado: Marcia Olhaberry, Katherine Strasser

Trabajo de Grado Presentado a la Escuela de Psicología de la Pontificia Universidad Católica de Chile para optar al grado académico de Magíster en Psicología Clínica

Octubre 2018

Santiago, Chile



PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

ESCUELA DE PSICOLOGÍA

**Mentalización en Cuentos Infantiles: Un Estudio
Comparativo del Lenguaje Mentalizante en
Cuentos Infantiles según sexo y nacionalidad del
escritor (Chile y España)**

MAITE ARANZAZU DIEZ IRURETAGOYENA

Profesor Guía: Chamarrita Farkas Klein

Comité de Trabajo de Grado: Marcia Olhaberry, Katherine Strasser

Trabajo de Grado Presentado a la Escuela de Psicología de la Pontificia Universidad Católica de Chile para optar al grado académico de Magíster en Psicología Clínica

Índice

Resumen	4
Introducción y formulación del problema	5
Artículo	8
Portada	8
Resumen y palabras clave	9
Antecedentes teóricos y empíricos	11
Método	19
Resultados	23
Discusión	31
Referencias	37
Anexos	40
Objetivos e hipótesis del estudio	41
Lista cuentos codificados	43
Codificación lenguaje mentalizante	45
Análisis de resultados	58

Resumen

Diferentes estudios han demostrado que los cuentos infantiles son una herramienta útil para potenciar la mentalización, ya que contienen múltiples referencias a estados mentales, entregando por ende, múltiples oportunidades potenciales para mentalizar. El estudio de los factores que influyen en la mentalización se vuelve relevante ya que se ha observado que es un proceso clave para distintos aspectos del desarrollo socioemocional del niño/a¹. Se diseñó un estudio exploratorio con el objetivo de analizar y comparar el lenguaje mentalizante referido en cuentos infantiles leídos en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, comparándolos según sexo y nacionalidad del escritor. La muestra estuvo compuesta por 40 cuentos infantiles: 10 de escritores chilenos, 10 de escritoras chilenas, 10 de escritores españoles y 10 de escritoras españolas. Estos fueron transcritos y codificados en cuanto la mención de referencias mentales en el texto. Los resultados muestran que las referencias mentales más mencionadas fueron deseos, cogniciones y emociones. En el análisis del lenguaje mentalizante según la nacionalidad del escritor, se encontraron diferencias en tres de las siete categorías consideradas: cogniciones, emociones y atributos psicológicos. Se observó un mayor uso de cogniciones en los escritores españoles, y una mayor referencia a emociones en los escritores chilenos. Además, los escritores chilenos y españoles difirieron en el perfil de emociones y atributos psicológicos referidos. En el análisis del lenguaje mentalizante según el sexo del escritor, se encontró un perfil diferenciado en el uso de referencias entre hombres y mujeres en la categoría emociones. Al analizar la interacción entre las variables nacionalidad y sexo se encontró una diferencia entre escritores hombres y mujeres en la categoría cogniciones y estados fisiológicos, diferencia que se hacía más evidente para el caso de los escritores españoles. En este sentido, podríamos decir que sí existe una diferencia en el lenguaje mentalizante en los cuentos analizados de escritores hombres y escritoras mujeres, pero esta diferencia está mediada por el país de procedencia del escritor.

¹ La investigadora asume la importancia de la distinción lingüística de género. Sin embargo, para facilitar la lectura del texto, en adelante esta será obviada.

Introducción y formulación del problema

La mentalización se refiere al proceso mediante el cual la mente media la experiencia del mundo, permitiendo entender la conducta propia y la de otros en términos de estados mentales (Farkas, Badilla, Strasser & Santelices, 2017). El estudio de los factores que influyen en la mentalización y las formas en las cuales esta se puede potenciar se vuelve relevante ya que se ha observado que es un proceso clave para distintos aspectos del desarrollo socioemocional del niño, tales como la organización del self, la regulación de los afectos (Fonagy, Gergely, Jurist & Target, 2010), y el desarrollo de un apego seguro (Fonagy & Allison, 2011).

La mentalización tiene un importante componente social, ya que es a través de las interacciones, y en especial las relaciones tempranas con sus cuidadores, que el niño comienza a representar las acciones humanas como guiadas por estados mentales (Fonagy, Steele, Steele, Moran & Higgit, 1991). Existen distintas formas para transmitir la mentalización al niño, tal como la lectura de cuentos. Estos son un mecanismo fundamental ya que contienen múltiples referencias a términos cognitivos, términos emocionales, deseos, obligaciones, voluntades y evaluaciones morales (Dyer, Shatz & Wellman, 2000), entregando, múltiples oportunidades potenciales para mentalizar. En Estados Unidos se analizó el lenguaje mentalizante en el texto de cuentos para niños de 3-4 y 5-6 años, concluyendo que dada la alta frecuencia de estados mentales, estos son un recurso valioso para el desarrollo de la mentalización (Dyer et al., 2000). Los 3 y 4 años de edad de un niño son relevantes para potenciar las conversaciones acerca de estados mentales, ya que es una edad crucial para la mentalización y la Teoría de la Mente (Premack & Woodruff, 1978). A esta edad, los niños comienzan a adquirir la habilidad de tomar en consideración los estados mentales de otros en la planificación y estructuración de las propias acciones (Dunn, Bretherton & Munn, 1987) e ingresan al sistema escolar, por lo que adquieren nuevos desafíos en las interacciones sociales y el desarrollo socioemocional.

Si bien se ha observado que la lectura de cuentos es un contexto apropiado para promover la mentalización del niño, poco se ha estudiado con respecto al lenguaje mentalizante contenido en los cuentos. En relación a estudios que consideren cuentos leídos en distintos países, se han realizado investigaciones que comparan el lenguaje mentalizante

en cuentos estadounidenses y japoneses (Dyer-Seymour, Shatz, Wellman & Saito, 2004) y entre versiones de cuentos infantiles en inglés e italiano (Shatz, Dyer, Marchetti & Massaro, 2006). El primer estudio sugirió la existencia de información más bien universal en los cuentos en cuanto a referencias a estados mentales, encontrando que las referencias eran altas en ambos países (Dyer-Seymour, et al., 2004), mientras que el segundo estudio se percató de diferencias significativas entre las traducciones de un mismo libro en los dos idiomas, encontrando en los cuentos traducidos al italiano una intensidad emocional agudizada, una expresión más específica de estados mentales y una expresión más explícita de responsabilidad o conciencia social (Shatz et al., 2006). Sin embargo, es importante recalcar que existe un vacío en la investigación ya que no hay estudios que comparen el lenguaje mentalizante en cuentos de países distintos con un mismo idioma. Esto es importante ya que no se ha controlado la variable del lenguaje, lo que puede influir en el análisis. Así, por ejemplo, en inglés “*I’m sorry*” implica una referencia a una emoción, mientras que en español “*perdón*”, no implica mentalización. Por ende, la comparación del lenguaje mentalizante en cuentos en un mismo idioma pero de países distintos implica una novedad en el campo de estudio, ya que permite indagar si existe una diferencia en el lenguaje mentalizante mediada por la cultura, controlando la variable del idioma.

El presente estudio se centró en el español, considerando que no se han realizado estudios que consideren el lenguaje mentalizante de distintos países en libros escritos en español. Específicamente, se realizó una comparación entre cuentos infantiles que se leen en Chile, escritos por escritores chilenos y españoles. Los países mencionados fueron escogidos debido a que presentan hábitos lectores particularmente diferentes; en España se leen en promedio 10.3 libros por habitantes al año, mientras que en Chile se leen 5.4 (CERLALC, 2012). La diferencia en hábitos lectores entre países cobra importancia para la transmisión de contenidos mentalizantes ya que el cuento puede entregar oportunidades particularmente útiles para involucrarse en conversaciones reflexivas acerca de estados mentales (Dyer et al., 2000), potenciando así la mentalización en los niños. En este sentido, se podría pensar que si los habitantes de un país tienen mayores hábitos lectores, estarán más expuestos a un lenguaje mentalizante, lo que se verá reflejado en sus escritos.

En relación a la pregunta sobre posibles diferencias culturales en el lenguaje mentalizante de los cuentos, se ha observado que estos sirven como instrumentos para

transmitir roles de género y valoración social, ya sea por medio de las imágenes o el texto de estos (García, 2012). En términos generales, se ha demostrado una diferencia de género en cuanto a la expresión emocional, encontrando que las mujeres expresan más emociones internalizantes (por ejemplo, tristeza) y los hombres expresan más emociones externalizantes (por ejemplo, enojo) (Chaplin & Aldao, 2013). Además, se ha observado que las madres se implican más frecuentemente en conversaciones acerca de emociones con sus hijas mujeres, en comparación con sus hijos hombres, y por el contrario, se ha encontrado mayor frecuencia a referencias acerca de cogniciones hacia sus hijos hombres (Dunn et al., 1987; Adams, Kuebli, Boyle & Fivush, 1995). A partir de lo anterior, cabe preguntarse si las diferencias de género observadas en cuanto a las referencias a estados mentales serán transmitidas a través del lenguaje mentalizante contenido en los cuentos.

Finalmente, el estudio de las variables de sexo y nacionalidad del escritor es significativo ya que podría existir una interacción entre estas. En este sentido, Hofstede (2011) analiza las culturas en base a 6 dimensiones distintas, una de las cuales es la Masculinidad vs. Femenidad. Esta dimensión hace referencia a la distribución de los valores según el género (Hofstede, 2011), diferenciando las sociedades entre masculinas y femeninas. En este índice, España tiene un puntaje más alto que Chile en cuanto a la masculinidad. Lo anterior permitiría hipotetizar que las diferencias emocionales y de roles sociales entre los géneros son más acentuadas en España que en Chile, por lo que podríamos esperar que esta diferencia se plasmara también en las referencias a estados mentales de los escritores de ambos países.

En esta línea, el presente trabajo busca comparar el lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, según sexo y nacionalidad del escritor. Con este trabajo se espera poder aportar al vacío investigativo que existe con respecto a la comparación del lenguaje mentalizante entre distintos países con un mismo idioma, y entre escritores de distinto sexo, llevando a nuevas interrogantes sobre el impacto cultural en la mentalización. El proyecto se presenta en formato paper, en el cual se revisarán los antecedentes teóricos, se expondrá la metodología del estudio y se darán a conocer los resultados, que posteriormente serán discutidos. Finalmente se adjunta una serie de anexos para profundizar en la información entregada.

Referencias a estados mentales en cuentos infantiles de escritores y escritoras
de Chile y España

Mental state references in children's books written by male and female writers
from Chile and Spain

Maite Diez Iruretagoyena

Pontificia Universidad Católica de Chile

Chamarrita Farkas

Pontificia Universidad Católica de Chile

Correspondencia a: Maite Diez Iruretagoyena, Escuela de Psicología, Pontificia
Universidad Católica de Chile, Avenida Vicuña Mackenna 4860, Macul, Santiago, Chile.

Email: madiez@uc.cl

Artículo de investigación que contó con la financiación otorgada por el Fondo Nacional de
Desarrollo Científico y Tecnológico, proyecto FONDECYT N° 1180047.

Referencias a estados mentales en cuentos infantiles de escritores y escritoras de Chile y España

Mental state references in children's books written by male and female writers from Chile and Spain

Resumen

Diferentes estudios han demostrado que los cuentos infantiles son una herramienta útil para potenciar la mentalización, ya que contienen múltiples referencias a estados mentales, entregando, múltiples oportunidades potenciales para mentalizar. El estudio de los factores que influyen en la mentalización se vuelve relevante ya que se ha observado que es un proceso clave para distintos aspectos del desarrollo socioemocional del niño. Se diseñó un estudio exploratorio con el objetivo de analizar y comparar el lenguaje mentalizante referido en cuentos infantiles leídos en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, comparándolos según sexo y nacionalidad del escritor. La muestra estuvo compuesta por 40 cuentos infantiles, de escritores y escritoras de Chile y España. Estos fueron transcritos y codificados en cuanto a la mención de referencias mentales en el texto. Los resultados muestran que las referencias mentales más mencionadas fueron deseos, cogniciones y emociones. Se encontraron diferencias según el sexo y nacionalidad de los escritores en las referencias a cogniciones, emociones, estados fisiológicos y atributos psicológicos, y también diferencias en la interacción de ambas variables, en las categorías de cogniciones y estados fisiológicos. Estos resultados sugieren que los cuentos son una herramienta útil para apoyar las interacciones mentalizantes entre el niño y los adultos significativos, y que están influidos por factores culturales, aportando información novedosa de un tema poco estudiado hasta el momento.

Palabras Clave: Lenguaje mentalizante, cuentos infantiles, sexo del escritor, nacionalidad del escritor, estudio exploratorio.

Abstract

Different studies have demonstrated that children's books are a useful tool to enhance mentalization, since they contain multiple references to mental states, thus providing multiple potential opportunities to mentalize. The study of the factors that influence mentalization becomes relevant since it has been observed that it is a key process for different aspects of the child's socioemotional development. An exploratory study was designed with the objective of analyzing and comparing the mentalizing language referred to in children's books read in Chile for 3 and 4 year old children, comparing them according to sex and nationality of the writer. The sample consisted of 40 children's stories, from male and female writers from Chile and Spain. These were transcribed and coded for the mention of mental references in the text. The results show that the most referred mental references were desires, cognitions and emotions. Differences were found according to the sex and nationality of the writers in the references to cognitions, emotions, physiological states and psychological attributes, and differences were also found in the interaction between the variables, in cognitions and physiological states. These results suggest that stories are a useful tool to support mentalizing interactions between the child and significant adults, and that they are influenced by cultural factors, providing new information on a subject that has been briefly studied so far.

Key Words: Mentalizing language, children's books, author's sex, author's nationality, exploratory study.

Antecedentes teóricos y empíricos

Mentalización

Los seres humanos tienen la capacidad de pensar en sí mismos y en los demás en términos de estados mentales (Wellman, Cross & Watson, 2001). La habilidad para captar estos estados mentales, denominada “mentalización”, se refiere a la capacidad de comprender las acciones y comportamientos, propios y ajenos, en términos de creencias, deseos, pensamientos y sentimientos, que permite distinguir los procesos mentales y las emociones interpersonales e intrapersonales (Fonagy & Allison, 2011). Este proceso se logra mediante el funcionamiento reflexivo, que es esencial en el desarrollo emocional del niño o niña² y que se relaciona íntimamente con un componente social, ya que es a través de las relaciones tempranas del niño con sus cuidadores que éste comienza a representar las acciones humanas como guiadas por estados mentales (Fonagy et al., 1991).

Para que el niño sea capaz de comprender los estados mentales, es necesario que sean transmitidos en la interacción por adultos significativos desde temprana edad, a través de la mentalización parental. Esta última hace referencia a la tendencia de los cuidadores de tratar a sus hijos como individuos con mente, capaces de un comportamiento intencional (Meins et al., 2002). En la medida en que los cuidadores interactúan en términos de estados mentales con el niño, éste comienza a desarrollar una sensibilidad hacia sus propios estados y los de los demás, favoreciendo la mentalización (Fonagy et al., 2010). Es a través del lenguaje que se propician las interacciones simbólicas (Farkas et al., 2018), siendo éste el canal más importante para promoverlas (Zucchi et al., 2006). La forma en que las madres hablan con sus hijos acerca de los estados mentales se adapta al nivel actual de comprensión de estos últimos (Taumoepeau & Ruffman, 2006). Así, a medida que los niños van creciendo, las madres generan estrategias para presentar conceptos mentales cada vez más abstractos (Taumoepeau & Ruffman, 2008). Por lo tanto, la mentalización no es un constructo estático en el tiempo, sino que se va desarrollando en la medida que el niño crece.

² La investigadora asume la importancia de la distinción lingüística de género. Sin embargo, para facilitar la lectura del texto, en adelante esta será obviada.

Desarrollo de la mentalización en la infancia

Las referencias más frecuentes que las madres usan con los niños son deseos, emociones y cogniciones (Taumoepeau & Ruffman, 2006). La adquisición del lenguaje mentalizante ocurre a través de un proceso en donde las madres se centran, en primer lugar, en los deseos. Así, alrededor de los 15 meses de edad, el lenguaje de las madres estaría, principal pero no exclusivamente, centrado en los deseos (Ruffman, Slade & Crowe, 2002), en los cuales tiene una manifestación saliente la expresión emocional y las acciones (Taumoepeau & Ruffman, 2008). Posteriormente, a los 24 y 33 meses de edad, se observa que las referencias a deseos disminuyen, mientras que las emociones se mantienen estables, y el foco del lenguaje cambia a conceptos más abstractos como los pensamientos y creencias (Taumoepeau & Ruffman, 2008).

Así como las referencias de los adultos dependen de la edad del niño, la emergencia de la mentalización depende, entre otras cosas, del desarrollo del niño, en tanto se siguen una serie de hitos que permiten que la mentalización se establezca. Entre los 6 y 12 meses el niño comienza a establecer relaciones entre acciones, agentes y ambiente. Así, comienza a observar las acciones en términos de intenciones, si bien todavía en un plano puramente físico, sin pistas sobre el estado mental del agente (Fonagy & Allison, 2011). A los 2 años, comienzan a entender las acciones como causadas por estados mentales previos, y por ende, a los seres humanos como agentes intencionales (Wellman & Phillips, 2000). Durante el tercer y cuarto año de vida, comienzan a entender que otras personas tienen sentimientos e intenciones distintas a las propias (Bretherton et al., 1981; Dunn, Bretherton & Munn, 1987; Katan 1961 citado en Fonagy et al., 1991), de manera que pueden comprender que las acciones están causadas por creencias (Fonagy & Allison, 2011). La habilidad de tomar en consideración los estados mentales de otros en la planificación y estructuración de las propias acciones probablemente se adquiere de forma confiable en el tercer año de vida (Dunn et al., 1987), y transforma considerablemente sus interacciones sociales, surgiendo reacciones emocionales como por ejemplo la empatía, los trucos y la decepción (Fonagy & Allison, 2011).

El estudio de la mentalización es relevante ya que se ha observado que la capacidad de mentalización de los padres y la propia mentalización del niño, son fundamentales para la formación de distintos aspectos del desarrollo del niño. En primer lugar, existe una

relación crucial entre la formación del apego y la mentalización (Fonagy & Allison, 2011). Por otro lado, se ha observado una relación entre la mentalización y la comunicación y cooperación en los niños (Ruffman et al, 2002). Por último, la capacidad de mentalización es importante tanto para la organización del self como para la regulación de los afectos (Fonagy et al. 2010).

Existen distintos mecanismos mediante los cuales el adulto puede transmitir la mentalización al niño. Dentro de estos se encuentra, por ejemplo, el contexto del juego, que implica establecer puentes permanentes a través del uso del lenguaje y de símbolos, posibilitando la conexión entre el espacio de juego y la realidad (Zucchi, Huerin, Duhalde & Raznoszczyk de Schejtman, 2006). Asimismo, también se ha estudiado el uso del lenguaje mentalizante durante las rutinas cotidianas. Por último, los cuentos son también un mecanismo fundamental para la transmisión de la mentalización ya que contienen múltiples referencias a términos cognitivos, términos emocionales, deseos, obligaciones, voluntades y evaluaciones morales (Dyer, Shatz & Wellman, 2000), entregando por ende, múltiples oportunidades potenciales para mentalizar.

Hay múltiples variables -tanto de los padres, de los niños, y del contexto- que influyen en el desarrollo de la mentalización. El contexto de interacción en el cual tiene lugar el lenguaje mentalizante se ha estudiado como una de estas variables relevantes. Un estudio realizado por Hoff-Ginsberg (1991) sobre la lectura compartida de cuentos demostró que cuando los adultos leen libros a los niños, su lenguaje mentalizante tiende a ser más complejo y rico que durante otro tipo de actividades, tales como jugar, comer o vestirse. Asimismo, Farkas et al. (2018), realizaron un estudio en donde se analizó qué contexto promovía una mayor referencia a estados mentales por parte de la madre en la interacción con el niño. Específicamente se analizó el lenguaje mentalizante en el contexto de lectura de cuentos versus una situación de juego libre, en niños de 12 y 30 meses. Se encontraron diferencias significativas entre ambos contextos, existiendo un contexto más propicio para las referencias maternas a estados mentales en el contexto de lectura de cuentos que en el de juego libre, tanto a los 12 como a los 30 meses (Farkas et al., 2018).

El cuento y la mentalización del niño

Durante el contexto de la lectura, las madres tienden a ayudar a sus hijos a identificar, interpretar y evaluar emociones específicas de los libros (Kristen & Sodian, 2014). Además, suelen chequear la comprensión de los niños refiriéndose a los estados mentales de sus hijos, por ejemplo, preguntándoles si entendieron o no (de Rosnay & Hughes, 2006).

Distintos autores se han preguntado por el cuento como contexto propicio para el desarrollo de la mentalización, pero pocos han analizado el lenguaje mentalizante de los cuentos propiamente tal. De esta manera, se vuelve relevante el estudio del lenguaje mentalizante presente en los cuentos infantiles, el cual puede entregar una medida acerca del aporte que los niños reciben en material textual con respecto a estos estados (Dyer et al., 2000). Además, específicamente la edad de 3 y 4 años es particularmente relevante para el estudio del lenguaje mentalizante en los cuentos, ya que como se mencionó anteriormente, durante esta etapa los niños comienzan a entender que otras personas tienen sentimientos e intenciones distintas a las propias (Bretherton et al., 1981; Dunn, Bretherton & Munn, 1987; Katan 1961 citado en Fonagy et al., 1991), y así, comienzan a comprender que las acciones están causadas por creencias (Fonagy & Allison, 2011). Asimismo, a esta edad, los niños ingresan al sistema escolar, por lo que adquieren nuevos desafíos en cuanto a sus interacciones sociales y su desarrollo socioemocional. Por esta razón, parece fundamental atender al lenguaje mentalizante en los cuentos infantiles a los que están expuestos los niños de 3 y 4 años.

De los pocos estudios que se han realizado en este tema, Dyer et al. (2000) analizaron el lenguaje mentalizante en cuentos infantiles según la edad de los niños (3-4 y 5-6 años), en base a las referencias mentales en el texto, en las imágenes y en las situaciones irónicas. En ambos grupos encontraron una alta tasa de referencias a estados mentales, no encontrando diferencias entre los cuentos para niños de 3 a 4 y 5 a 6 años, y concluyendo que los cuentos eran ricos en referencias verbales explícitas a estados mentales.

Cultura y lenguaje mentalizante

En relación a la pregunta sobre posibles diferencias culturales en el lenguaje mentalizante de los cuentos, Dyer-Seymour et al. (2004) buscaron examinar libros de distintas culturas, comparando los mismos cuentos para preescolares, en su versión inglés y japonés. Los autores encontraron que las referencias a estados mentales eran altas, tanto para los libros estadounidenses como para los japoneses, sugiriendo entonces la existencia de información más bien universal en los cuentos en cuanto a referencias a estados mentales. Por último, Shatz et al. (2006), realizaron una comparación de versiones de cuentos infantiles en inglés y en italiano, encontrando tres formas en las que las traducciones al italiano diferían de las originales en inglés: una intensidad emocional agudizada, una expresión más específica de estados mentales y una expresión más explícita de responsabilidad o conciencia social. Este último estudio, en donde se encuentran modificaciones en las traducciones, levanta una pregunta importante en cuanto a la influencia de las traducciones a distintos idiomas en el lenguaje mentalizante de los cuentos infantiles. Sin embargo, no existen estudios que comparen cuentos de distintos países en donde se hable el mismo idioma, con el objetivo de controlar esta variable.

En relación a lo anterior, sería importante realizar una comparación entre cuentos infantiles escritos por escritores de distintos países, pero con un mismo idioma. Esto es importante ya que, si bien los estudios que involucran distintos idiomas son un aporte para la comprensión de la mentalización, no controlan la variable del lenguaje, lo que puede influir en el análisis del mismo. Así, por ejemplo, en inglés "*I'm sorry*" implica una referencia a una emoción, mientras que en español la palabra "*perdón*" no implica mentalización. Por ende, la comparación del lenguaje mentalizante en cuentos escritos en un mismo idioma pero de países distintos, implica una novedad en el campo de estudio, ya que permite indagar si existe una diferencia en el lenguaje mentalizante mediada por la cultura, controlando la variable del idioma.

El presente estudio se centró en el español, considerando que no se han realizado estudios que consideren el lenguaje mentalizante en libros de distintos países escritos en español. Específicamente, se realizó una comparación entre cuentos infantiles que se leen en Chile, escritos por escritores chilenos y españoles. Los países mencionados fueron escogidos debido a que presentan hábitos lectores particularmente diferentes; en España se

leen en promedio 10.3 libros por habitantes al año, mientras que en Chile se leen 5.4 (CERLALC, 2012). Además, existen diferencias en cuanto a las motivaciones de la lectura; en Chile un mayor porcentaje de la lectura se realiza en el aula (55%), esclareciéndose que el motivo por el cual los chilenos leen radica principalmente en exigencias escolares (es también el país en donde un menor porcentaje de los entrevistados lee en casa (56%). Por el contrario, España es el país en donde un mayor porcentaje de la población (86%) lee por placer, gusto o necesidad espontánea, mientras que un 7% lo hace por exigencia escolar y/o académica (CERLALC, 2012). La diferencia en hábitos lectores entre países cobra importancia para la transmisión de contenidos mentalizantes si consideramos que el cuento puede entregar oportunidades particularmente útiles para involucrarse en conversaciones reflexivas acerca de estados mentales (Dyer et al., 2000), potenciando así la mentalización en los niños. En este sentido, se podría pensar que si los habitantes de un país tienen mayores hábitos lectores, estarán más expuestos a un lenguaje mentalizante, y por ende, esto se verá reflejado en sus escritos.

En segundo lugar, en relación a la pregunta sobre posibles diferencias culturales en el lenguaje mentalizante de los cuentos, se ha observado que estos sirven como instrumentos para transmitir roles de género y valoración social, ya sea por medio de las imágenes o el texto de estos (García, 2012). Asimismo, se ha encontrado que existen diferencias de género en las narrativas acerca de emociones entre los niños y sus padres (Fivush, Brotman, Buckner & Goodman, 2000). En relación a esto, las madres hablan más que los padres acerca de emociones con sus hijos e hijas (Fivush et al., 2000). Además, se ha observado que, tanto padres como madres, hablan más acerca de emociones tristes con sus hijas que con sus hijos (Fivush et al., 2000), y que las narrativas emocionales de padres y madres están más situadas interpersonalmente en conversaciones generales con sus hijas que con sus hijos (Fivush et al., 2000). En términos generales, se ha demostrado una diferencia de género en cuanto a la expresión emocional, encontrando que las mujeres expresan más emociones internalizantes (por ejemplo, tristeza) y los hombres expresan más emociones externalizantes (por ejemplo, enojo) (Chaplin & Aldao, 2013). Por último, se ha observado que las madres se implican más frecuentemente en conversaciones acerca de emociones con sus hijas mujeres, en comparación con sus hijos hombres, y por el contrario, se ha encontrado mayor frecuencia a referencias acerca de cogniciones hacia sus hijos

hombres, en comparación con sus hijas mujeres (Dunn et al., 1987; Adams, Kuebli, Boyle & Fivush, 1995). A partir de lo anterior, cabe preguntarse si las diferencias de género observadas en cuanto a las emociones, serán transmitidas a través del lenguaje mentalizante contenido en los cuentos infantiles. De esta manera, sería relevante comparar libros escritos por escritores hombres y mujeres, en cuanto al lenguaje mentalizante que utilizan en sus cuentos.

Finalmente, el estudio de las variables de sexo y nacionalidad del escritor es significativo ya que podría existir una interacción entre estas. En este sentido, Hofstede (2011) analiza las culturas en base a 6 dimensiones distintas, una de las cuales es la Masculinidad vs. Femenidad. Esta dimensión hace referencia a la distribución de los valores según el género (Hofstede, 2011). De esta manera, el autor diferencia las sociedades entre masculinas y femeninas. En las sociedades femeninas, por ejemplo, se encuentra una mínima diferenciación emocional y de roles sociales entre los géneros, un balance entre la familia y el trabajo, mujeres electas en cargos políticos, madres y padres que se encargan de hechos y sentimientos, entre otros (Hofstede, 2011). Por otro lado, en sociedades masculinas existe una máxima diferenciación emocional y de roles sociales entre los géneros, prevaleciendo la creencia de que los padres tratan sobre los hechos y las madres sobre las emociones, así como también la creencia de que las mujeres lloran y los hombres no, y que los hombres deben pelear de vuelta y las mujeres no, entre otras cosas (Hofstede, 2011). El autor además realiza un ranking de 53 países, ordenándolos según la dimensión de masculinidad y femineidad. En este índice, España tiene un puntaje mas alto que Chile en cuanto a la masculinidad. Lo anterior permitiría hipotetizar que las diferencias emocionales y de roles sociales entre los géneros son más acentuadas en España que en Chile, por lo que podríamos esperar que esta diferencia se plasmara también en las referencias a estados mentales de los escritores de ambos países. Así, se vería una interacción entre las variables sexo y nacionalidad del escritor.

El presente estudio

El factor cultural ha sido estudiado en el lenguaje mentalizante en cuentos infantiles a través de los estudios mencionados anteriormente. Sin embargo, es posible observar un vacío investigativo en relación a dos aspectos: en primer lugar, en cuanto la variable idioma

es algo que no ha sido controlado, y en segundo lugar, en cuanto no se ha estudiado la influencia del género del escritor en el lenguaje mentalizante del cuento. En función de los antecedentes presentados, el objetivo de este estudio fue analizar el lenguaje mentalizante en cuentos infantiles que se encuentran disponibles en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, comparándolos en función del sexo (masculino-femenino) y la nacionalidad del escritor (chileno-español). A la luz de los antecedentes, lo que se esperaba encontrar, en primer lugar, eran diferencias en el lenguaje mentalizante contenido en los cuentos infantiles de escritores chilenos y españoles, con una mayor frecuencia de referencias a estados mentales en los libros de escritores españoles. Lo anterior debido a que en la literatura se ha encontrado que en España hay mayores hábitos lectores, por lo que se podría esperar un mayor bagaje cultural en los escritos de escritores españoles. En este sentido, y considerando que los cuentos pueden entregar oportunidades particularmente útiles para involucrarse en conversaciones reflexivas acerca de estados mentales, se podría pensar que si los habitantes de un país tienen mayores hábitos lectores, estarán más expuestos a un lenguaje mentalizante, y por ende, esto se verá reflejado en sus escritos.

Lo segundo que se esperaba encontrar eran diferencias en el lenguaje mentalizante según el sexo del escritor, habiendo mayores referencias a emociones en cuentos de escritoras mujeres, y mayores referencias a cogniciones en cuentos de escritores hombres. Esta hipótesis se fundamenta en el hecho de que en la literatura se ha observado que las madres se implican más frecuentemente en conversaciones acerca de emociones con sus hijas mujeres, en comparación con sus hijos hombres, y por el contrario, hay mayor referencia a cogniciones hacia sus hijos hombres, en comparación con sus hijas mujeres (Dunn et al., 1987; Adams, Boyle, Fivush & Kuebli 1995).

Por último, se esperaba encontrar diferencias en el lenguaje mentalizante de los cuentos, considerando la interacción de las variables sexo y nacionalidad del escritor. En este sentido, se esperaba encontrar mayores diferencias en el lenguaje mentalizante según el sexo del escritor en España, en donde hay una mayor brecha de los valores según el género (Hofstede, 2001; Triandis, 2001; Schwartz, 2006).

La importancia de este estudio radica en el hecho de que la mentalización en los cuentos infantiles ha sido muy poco estudiada. En este sentido, este estudio exploratorio aporta a avanzar en el conocimiento y abrir nuevas preguntas con respecto a la influencia

de las variables sexo y nacionalidad en el lenguaje mentalizante de los cuentos infantiles para niños de 3 y 4 años.

Método

Diseño

El presente estudio utilizó un diseño de tipo transversal, descriptivo y comparativo, con una metodología cuantitativa. De esta manera, se realizó sólo una medición en el tiempo en la que se describió el lenguaje mentalizante presente en los cuentos infantiles, posteriormente realizando una comparación según nacionalidad y sexo de los escritores.

Muestra

La muestra del estudio estuvo compuesta por 40 cuentos infantiles disponibles en Chile y orientados a niños de 3 y 4 años, escogidos según dos variables, nacionalidad y sexo de los escritores (ver Tabla 1). Estos fueron seleccionados de manera aleatoria de una base mayor, la cual forma parte de un estudio más amplio llevado a cabo por el FONDECYT 1180047 titulado “Promoción de mentalización en adultos significativos y teoría de la mente en párvulos: Diseño, implementación y evaluación de una intervención basada en cuentos para personal educativo y padres de niños de 3 años que asisten a jardín infantil”, en el cual este estudio esta inserto.

La formación de la base principal de cuentos, perteneciente al FONDECYT 1180047, contempló una serie de pasos, buscando generar una base lo más heterogénea posible. En primer lugar, se recolectaron cuentos orientados a niños de 3 a 4 años que se leyeron en Chile, de distintas fuentes: librerías, bibliotecas, el Plan Nacional de Fomento Lector, y programas y fundaciones de fomento lector, quedando una base total de 665 cuentos. Posteriormente, esta base fue revisada con respecto a los criterios de inclusión y exclusión del FONDECYT. Dentro de los de inclusión se consideraron que fueran cuentos infantiles, con texto escrito dentro del cuento, dirigidos para las edades de 3 y 4 años. Por otro lado, los criterios de exclusión contemplaron libros de actividades o de poesía, cuentos que no estuvieran en español y libros que contuvieran más de cinco cuentos en su interior. Así, quedaron 273 cuentos, que se dividieron en dos grupos: fuentes comerciales (133

cuentos) y fuentes educacionales (140 cuentos). Para construir la base de datos para la presente investigación, se escogieron aleatoriamente 40 cuentos de la base de 273 cuentos mencionada, intencionados por sexo y nacionalidad del escritor.

Los 40 libros analizados en este estudio fueron escritos entre los años 2002 y 2018. De estos libros, el 50% fue escrito por escritores hombres y el otro 50% por escritoras mujeres. Además, 50% de los libros fue escrito por escritores chilenos y 50% por escritores españoles. El promedio de número de páginas de los cuentos fue de 21.18 (*D.S.* = 11.948, rango de 1 a 40) y el promedio de número de palabras fue de 385.55 (*D.S.* = 299.184, rango de 43 a 1044) (ver Tabla 1).

Tabla 1
Caracterización de la muestra total

	N	%
Año de publicación del libro		
2002 - 2005	4	10
2006 - 2009	5	12.5
2010 - 2013	10	25
2014 - 2017	20	50
2018	0	0
No info.	1	2.5
Sexo del escritor		
Masculino	20	50
Femenino	20	50
Nacionalidad del escritor		
Chileno	20	50
Español	20	50
	Min-Max	M (D.S.)
Número de páginas	1 - 40	21.18 (11.948)
Número de palabras	43 - 1044	385.55 (299.184)

Procedimiento de codificación

Una vez seleccionados los cuentos de este estudio, estos fueron transcritos y luego codificados. Para la codificación del lenguaje mentalizante se utilizó el sistema empleado por el equipo principal de la investigación, en el cual este estudio se encontró inserto. La codificación fue llevada a cabo por un equipo de 5 codificadoras previamente entrenadas, que alcanzaron un 85% de acuerdo en su codificación.

Este sistema codifica diferentes referencias a estados mentales, que se organizan en categorías y subcategorías (ver Tabla 2). En primer lugar, las referencias se organizan en categorías de contenido y de soporte. Las categorías de contenido se refieren a contenidos mentales propiamente tal y están compuestas por: deseos, cogniciones, emociones,

atributos psicológicos, estados de conciencia, estados fisiológicos, percepción, lenguaje figurado y estados internos ambiguos. Por otro lado, las categorías de soporte no son mentales pero soportan la actividad mental y son: lenguaje causal, lenguaje factual, vínculos con la vida del niño y expresiones físicas. Algunas de las categorías mencionadas se dividen en subcategorías, como se puede observar en la siguiente tabla.

Tabla 2
Sistema de codificación del lenguaje mentalizante

Categorías	Subcategoría	Ejemplo
Deseos	Deseos	"Deseo tener esa mascota"
	Preferencias expresadas como una	"Prefiero las naranjas en vez de las peras"
	Preferencias expresadas como un atributo	"Mi juguete favorito es el automóvil"
Cogniciones	Procesos atencionales	"Juan ¡pon atención!"
	Procesos de memoria	"Recuerdas aquella vez en que ..."
	Procesos de pensamiento	"Juan se preguntó a sí mismo"
	Procesos cognitivos complejos: racionales	"La maestra nos va a enseñar"
	Procesos cognitivos complejos: creativos	"¡Tengo una gran idea!"
Emociones	Emociones primarias	"Juan tenía cara de pena"
	Emociones secundarias	"Juan estaba muy avergonzado"
	Procesos emocionales	"Pepa pollita estaba enamorada de mí"
Atributos Psicológicos	Atributos psicológicos generales	"Juan es un niño muy curioso"
	Atributos psicológicos relacionados con la	"La maestra dijo que soy muy obediente..."
	Atributos psicológicos relacionados con la	"...pero a veces también soy desordenado"
Estados de Conciencia		"¿Estás aburrido?"
Estados Fisiológicos		"María se estaba quedando dormida"
Percepción	Percepciones sensoriales	"¿Escuchaste eso?"
	Percepciones para guiar la atención	"Juan por favor mírame"
Lenguaje Figurado	Lenguaje figurado deseos	"Me muero por un helado"
	Lenguaje figurado cogniciones	"Estuvo dando vueltas en su cabeza"
	Lenguaje figurado emociones	"Se quedó con la boca abierta"
	Lenguaje figurado atributos psicológicos	"Juanito es un plomo"
	Lenguaje figurado estados de ánimo	"Sara está con una nube negra"
	Lenguaje figurado estados fisiológicos	"Se me echó la yegua"
	Lenguaje figurado percepción	"Margarita estaba sapeando por la ventana"
	Lenguaje figurado expresiones físicas	"Caí como piedra"
Estados Internos		"¿Cómo te sientes? Más o menos"
Lenguaje Causal		"Por correr muy rápido, te caíste"
Lenguaje Factual		"Las gallinas ponen huevos"
Vínculos con la vida del niño	Vínculo con emoción	"Andrés está triste, igual que tú el otro día"
	Vínculo con una experiencia o conducta	"Aquí hay un chupete, mira, se parece a tu"
	Vínculo impreciso	"Mira esto... igual que tú el otro día"
Expresiones Físicas		"Esa niña está llorando"

FUENTE: FONDECYT 1180047

Una vez codificadas todas las referencias de los cuentos infantiles, se calcularon las proporciones de las distintas categorías y subcategorías en relación al número de palabras (en base a 100 palabras), como una forma de controlar la gran heterogeneidad observada en el número de palabras de los cuentos (rango 43 a 1044, *D.S.* = 299.184).

Las referencias mentales fueron contabilizadas de dos maneras: primero como tokens, que se refiere a todas las ocurrencias de estos términos dentro de una categoría (número de palabras mencionadas, indistintamente de si ellas se repiten o no), y types, que se refiere a la ocurrencia de distintos términos dentro de una categoría (distintos conceptos mencionados), como ha sido propuesto por otros autores (ver, por ejemplo, Dyer et al. 2000). Por ejemplo, para la categoría de deseos la mención de *querer*, *quiero*, *queremos* y *deseo* genera un valor de 4 para tokens (4 palabras mencionadas) y un puntaje 2 para types (2 conceptos, querer y desear). Se utilizaron estos dos puntajes ya que uno informa sobre la frecuencia de las menciones y el otro sobre la variabilidad de los conceptos utilizados en los cuentos, y por tanto aportan una información más completa de ser analizada.

Para el análisis del presente estudio, se consideraron las categorías de deseos, cogniciones, emociones, atributos psicológicos, estados de ánimo, expresiones físicas y estados fisiológicos, con sus respectivas subcategorías. En primer lugar, se escogieron las categorías de deseo, cognición y emoción, ya que estas son las que más se han estudiado en las distintas investigaciones de lenguaje mentalizante (por ejemplo, Dyer & Wellman, 2000). Además, se buscaba investigar acerca de las categorías de emoción y cognición, ya que como se mencionó anteriormente, en la literatura se ha encontrado que las madres difieren en el uso de estas referencias con sus hijos, dependiendo del sexo de estos últimos. Por lo tanto, se podría esperar una diferencia en las referencias mentales a emociones y cogniciones, según el sexo del autor. En esta línea, se decidió analizar también la categoría de expresiones físicas, al ser ésta el correlato físico de la emoción. Por último, se escogió analizar las categorías de atributos psicológicos, estados de ánimo y estados fisiológicos, ya que se considera que en estas categorías podría evidenciarse la influencia del género. En este sentido, estas referencias pueden aportar información importante respecto de las variables estudiadas.

Análisis de datos

Para el análisis de datos del presente estudio, se realizó en primer lugar un análisis descriptivo del lenguaje mentalizante presente en los cuentos infantiles seleccionados. Posteriormente, se realizaron análisis comparativos a través de pruebas no paramétricas (test de *U Mann-Whitney*), para responder a los objetivos del estudio. Se decidió trabajar con pruebas no paramétricas ya que la distribución de los datos no era normal.

Para los análisis comparativos según la interacción de las variables de sexo y nacionalidad del escritor, se utilizaron pruebas no paramétricas para k muestras independientes (*H de Krustal-Wallis*), considerando la comparación de cuatro grupos: a) escritores españoles, b) escritoras españolas, c) escritores chilenos, y d) escritoras chilenas. Luego, en aquellos aspectos en que se observaron diferencias significativas, se compararon los grupos entre sí como el test de *U Mann-Whitney*.

Por último, se realizaron análisis adicionales que permitieron ahondar más en los resultados obtenidos en los análisis anteriores.

Resultados

Descripción del lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad

Las categorías que aparecen más frecuentemente en los cuentos considerando la muestra total fueron deseos ($M = 0.89$ para tokens y $M = 0.41$ para types), emociones ($M = 1.16$ para tokens y $M = 0.70$ para types) y cogniciones ($M = 1.30$ para tokens y $M = 0.99$ para types).

En relación a las subcategorías, aquellas que aparecen más frecuentemente en los cuentos considerando la muestra total, fueron emoción primaria ($M = 1.04$ para tokens y $M = 0.60$ para types), deseos ($M = 0.72$ para tokens y $M = 0.29$ para types) y procesos de pensamiento ($M = 0.61$ para tokens y $M = 0.38$ para types). Para más detalles acerca del análisis descriptivo de las categorías y subcategorías segmentadas por sexo y nacionalidad del escritor, ver las tablas a continuación.

Tabla 3
Lenguaje mentalizante de los cuentos analizados según nacionalidad del escritor

	Escritores Chilenos			Escritores Españoles			U de Mann-Whitney (Sig.)
	Min-Max	Media	D.S.	Min-Max	Media	D.S.	
Deseos							
Proporción tokens	0-3.5	0.59	0.887	0-12.7	1.19	2.762	162.00 (.314)
Proporción types	0-1.7	0.43	0.587	0-1.3	0.40	0.377	175.00 (.512)
Cogniciones							
Proporción tokens	0-5.2	1.00	1.393	0.47-2.8	1.61	0.605	102.00 (.007)
Proporción types	0-5.2	0.90	1.333	0.47-2.3	1.07	0.477	128.50 (.052)
Emociones							
Proporción tokens	0-10.2	1.54	2.268	0-2.8	0.79	0.744	169.00 (.414)
Proporción types	0-2.5	0.95	0.833	0-1.6	0.46	0.401	137.00 (.091)
Atributos Psicológicos							
Proporción tokens	0-1.7	0.33	0.499	0-1.1	0.21	0.309	197.00 (.947)

Proporción types	0-1.7	0.30	0.500	0-1.1	0.21	0.309	194.00 (.883)
Estados de ánimo							
Proporción tokens	0-1.7	0.25	0.440	0-1.2	0.34	0.347	145.00 (.142)
Proporción types	0-1.7	0.23	0.431	0-1.2	0.30	0.321	147.00 (.157)
Estados fisiológicos							
Proporción tokens	0-1.1	0.16	0.300	0-0.7	0.24	0.239	135.00 (.081)
Proporción types	0-1.1	0.15	0.300	0-0.7	0.19	0.195	137.00 (.091)
Expresiones físicas							
Proporción tokens	0-2.5	0.57	0.780	0-1.6	0.36	0.461	195.00 (.904)
Proporción types	0-2.5	0.50	0.713	0-0.7	0.20	0.230	177.00 (.547)

Tabla 4
Lenguaje mentalizante de los cuentos analizados según sexo del escritor

	Masculino			Femenino			U de Mann-Whitney (Sig.)
	Min-Max	Media	D.S.	Min-Max	Media	D.S.	
Deseos							
Proporción tokens	0-3.5	0.71	0.846	0-12.7	1.07	2.798	172.00 (.461)
Proporción types	0-1.7	0.50	0.505	0-1.7	0.33	0.465	156.00 (.242)
Cogniciones							
Proporción tokens	0-5.2	1.66	1.273	0-2.5	0.95	0.786	130.00 (.060)
Proporción types	0-5.2	1.22	1.182	0-2.5	0.75	0.710	141.00 (.114)
Emociones							
Proporción tokens	0-2.2	0.87	0.641	0-10.2	1.46	2.323	194.00 (.883)
Proporción types	0-2.2	0.68	0.573	0-2.5	0.73	0.806	187.00 (.738)
Atributos Psicológicos							
Proporción tokens	0-1.1	0.32	0.438	0-1.7	0.23	0.395	197.00 (.947)
Proporción types	0-1.1	0.30	0.436	0-1.7	0.22	0.395	200.00 (1.000)
Estados de ánimo							
Proporción tokens	0-0.8	0.21	0.260	0-1.7	0.38	0.484	166.00 (.369)
Proporción types	0-0.8	0.19	0.251	0-1.7	0.35	0.463	165.00 (.355)
Estados fisiológicos							
Proporción tokens	0-1.1	0.30	0.313	0-0.7	0.09	0.173	114.50 (.020)
Proporción types	0-1.1	0.27	0.307	0-0.4	0.07	0.124	116.50 (.023)
Expresiones físicas							
Proporción tokens	0-2.0	0.48	0.524	0-2.5	0.45	0.756	169.00 (.414)
Proporción types	0-1.1	0.36	0.381	0-2.5	0.34	0.680	164.00 (.341)

Tabla 5
Lenguaje mentalizante de las subcategorías según nacionalidad del escritor

	Escritores Chilenos			Escritores Españoles			U de Mann-Whitney (Sig.)
	Min-Max	Media	D.S.	Min-Max	Media	D.S.	
Deseos							
Proporción tokens	0-3.5	0.51	0.880	0-12.7	0.93	2.793	179.00 (.583)
Proporción types	0-1.7	0.36	0.561	0-1.3	0.22	0.299	182.00 (.640)
Preferencia persona							
Proporción tokens	0-0.7	0.06	0.159	0-1.5	0.26	0.384	132.00 (.068)
Proporción types	0-0.7	0.06	0.159	0-0.7	0.17	0.227	134.00 (.076)
Preferencia objeto							
Proporción tokens	0-0.3	0.02	0.071	0-0.2	0.01	0.035	199.50 (.989)
Proporción types	0-0.3	0.02	0.071	0-0.2	0.01	0.035	199.50 (.989)
Procesos atencionales							
Proporción tokens	0-0.8	0.11	0.272	0-1.1	0.18	0.303	158.00 (.265)
Proporción types	0-0.8	0.11	0.272	0-0.7	0.15	0.234	161.00 (.301)

Procesos memoria							
Proporción tokens	0-0.8	0.04	0.167	0-0.7	0.16	0.200	111.00 (.015)
Proporción types	0-0.8	0.04	0.167	0-0.7	0.14	0.179	111.00 (.015)
Procesos pensamiento							
Proporción tokens	0-2.5	0.45	0.668	0-2.0	0.77	0.553	114.00 (.020)
Proporción types	0-1.7	0.36	0.536	0-1.3	0.41	0.280	145.00 (.142)
Proceso cognitivo racional							
Proporción tokens	0-0.3	0.25	0.677	0-1.2	0.39	0.376	120.00 (.030)
Proporción types	0-0.3	0.24	0.678	0-0.9	0.30	0.276	126.00 (.046)
Proceso cognitivo creativo							
Proporción tokens	0-0.9	0.15	0.292	0-0.8	0.10	0.219	196.50 (.925)
Proporción types	0-0.9	0.15	0.292	0-0.5	0.07	0.144	193.50 (.862)
Emoción primaria							
Proporción tokens	0-10.2	1.45	2.273	0-2.8	0.63	0.703	157.00 (.253)
Proporción types	0-2.5	0.87	0.828	0-1.1	0.32	0.331	127.00 (.049)
Emoción secundaria							
Proporción tokens	0-0.6	0.07	0.156	0-0.7	0.13	0.198	155.00 (.231)
Proporción types	0-0.5	0.06	0.138	0-0.7	0.11	0.175	160.00 (.289)
Procesos emocionales							
Proporción tokens	0-0.2	0.01	0.051	0-0.3	0.03	0.087	179.50 (.583)
Proporción types	0-0.2	0.01	0.051	0-0.3	0.03	0.087	179.50 (.583)

Tabla 6
Lenguaje mentalizante de las subcategorías según sexo del escritor

	Masculino			Femenino			U de Mann-Whitney (Sig.)
	Min-Max	Media	D.S.	Min-Max	Media	D.S.	
Deseos							
Proporción tokens	0-3.5	0.52	0.819	0-12.7	0.92	2.812	172.50 (.461)
Proporción types	0-1.7	0.34	0.451	0-1.7	0.24	0.454	164.50 (.341)
Preferencia persona							
Proporción tokens	0-0.7	0.19	0.277	0-1.5	0.13	0.339	159.50 (.277)
Proporción types	0-0.7	0.16	0.237	0-0.6	0.07	0.153	158.50 (.265)
Preferencia objeto							
Proporción tokens	0-0.2	0.01	0.035	0-0.3	0.02	0.071	199.50 (.989)
Proporción types	0-0.2	0.01	0.035	0-0.3	0.02	0.071	199.50 (.989)
Procesos atencionales							
Proporción tokens	0-0.8	0.16	0.286	0-1.1	0.14	0.293	188.00 (.758)
Proporción types	0-0.8	0.15	0.285	0-0.6	0.11	0.217	187.00 (.738)
Procesos memoria							
Proporción tokens	0-0.8	0.16	0.236	0-0.4	0.05	0.117	147.00 (.157)
Proporción types	0-0.8	0.15	0.229	0-0.3	0.03	0.075	142.00 (.121)
Procesos pensamiento							
Proporción tokens	0-2.5	0.81	0.743	0-1.3	0.41	0.413	139.50 (.102)
Proporción types	0-1.7	0.45	0.490	0-1.3	0.32	0.344	170.50 (.429)
Procesos cognitivos racionales							
Proporción tokens	0-3.0	0.42	0.712	0-0.9	0.22	0.289	182.00 (.640)
Proporción types	0-3.0	0.36	0.680	0-0.8	0.18	0.242	187.00 (.738)
Procesos cognitivos creativos							
Proporción tokens	0-0.9	0.12	0.257	0-0.8	0.13	0.261	184.00 (.678)
Proporción types	0-0.9	0.12	0.257	0-0.8	0.10	0.207	187.00 (.738)
Emociones primarias							
Proporción tokens	0-2.2	0.75	0.614	0-10.2	1.33	2.339	195.00 (.904)
Proporción types	0-2.2	0.58	0.571	0-2.5	0.61	0.793	174.00 (.495)
Emociones secundarias							
Proporción tokens	0-0.7	0.09	0.191	0-0.6	0.11	0.171	186.00 (.718)

Proporción types	0-0.7	0.08	0.171	0-0.5	0.09	0.145	180.00 (.602)
Procesos emocionales							
Proporción tokens	0-0.3	0.03	0.085	0-0.2	0.02	0.056	198.00 (.968)
Proporción types	0-0.3	0.03	0.085	0-0.2	0.02	0.056	198.00 (.968)

Comparación del lenguaje mentalizante presente en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, según la nacionalidad del escritor (chileno o español)

Para las categorías de lenguaje mentalizante consideradas, el análisis comparativo mostró diferencias significativas en la categoría de cogniciones (*U de Mann-Whitney* = 102.00, $p = .007$ para tokens, *U de Mann-Whitney* = 128.50, $p = .052$ para types), donde los escritores españoles utilizaron más referencias que los escritores chilenos (ver Tabla 3).

En cuanto a las subcategorías, el análisis comparativo mostró diferencias significativas para las subcategorías de procesos de memoria (*U de Mann-Whitney* = 111.00, $p = .015$ para tokens y types), procesos de pensamiento (*U de Mann-Whitney* = 114.00, $p = .020$ para tokens), y procesos cognitivos racionales (*U de Mann-Whitney* = 120.00, $p = .030$ para tokens y *U de Mann-Whitney* = 126.00, $p = .046$ para types), todas correspondientes a la categoría de cogniciones. En todas ellas los escritores españoles utilizaron más referencias que los escritores chilenos. Además, se encontró una diferencia significativa en la subcategoría de emociones primarias (*U de Mann-Whitney* = 127.00, $p = .049$ para types), en donde los escritores chilenos hacían más referencias que los españoles (ver Tabla 5).

Comparación del lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, según sexo del escritor

El análisis comparativo de las referencias según el sexo del autor solo mostró diferencias significativas para la categoría de estados fisiológicos (*U de Mann-Whitney* = 114.50, $p = .020$ para tokens y *U de Mann-Whitney* = 116.50, $p = .023$ para types), donde los escritores hombres utilizaron más referencias que las escritoras mujeres. Además, hay una tendencia no significativa en la categoría cogniciones (*U de Mann-Whitney* = 130.00, $p = .060$ para tokens), siendo estas más frecuentes en los escritores hombres (ver Tabla 4).

Luego se procedió a realizar el análisis comparativo con las subcategorías correspondientes de las categorías de deseos, cogniciones y emociones. Este análisis no mostró diferencias significativas, ni tampoco tendencias, según el sexo del autor.

Comparación de cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, considerando la interacción entre nacionalidad y sexo del escritor

El análisis comparativo considerando la interacción de las variables mostró diferencias significativas en las categorías de cogniciones (H de *Kruskal-Wallis* = 11.09, p = .011 para tokens) y de estados fisiológicos (H de *Kruskal-Wallis* = 10.00, p = .019 para tokens y H de *Kruskal-Wallis* = 9.28, p = .026 para types). La distribución de dichas categorías se presenta en la Figura 1.

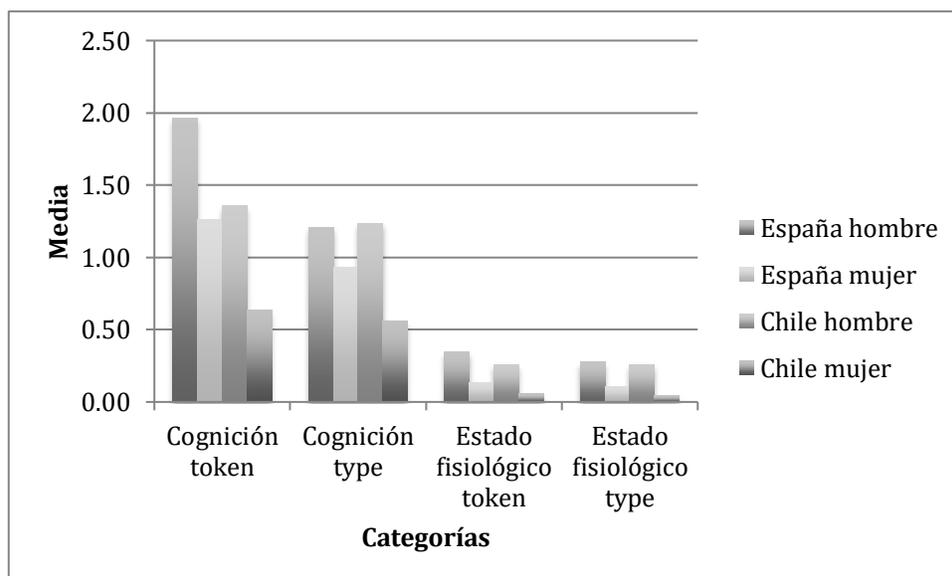


Figura 1
Análisis comparativo de las categorías según la interacción entre nacionalidad y sexo del escritor

A continuación se procedió a realizar análisis comparativos entre cada uno de los grupos, con el objetivo de identificar entre qué grupos existían diferencias significativas. Se observó que los escritores españoles presentaban un mayor uso de referencias a cogniciones que las escritoras españolas (U de *Mann-Whitney* = 15.00, p = .007 para tokens) y que las escritoras chilenas (U de *Mann-Whitney* = 15.00, p = .007 para tokens, U de *Mann-Whitney*

= 20.00, $p = .023$ para types), pero no se diferenciaron de los escritores chilenos. Además, estas diferencias se dieron solo en relación a la frecuencia de referencias (tokens), pero no en la heterogeneidad del lenguaje (types).

También se identificó una diferencia significativa en la categoría de estados fisiológicos (*U de Mann-Whitney* = 12.00, $p = .003$ para tokens y types), en donde los hombres españoles hacían mayor referencia a estados fisiológicos, seguido por los hombres chilenos, mujeres españolas y mujeres chilenas. Se encontró que esta diferencia era significativa entre el hombre español y la mujer española, y entre el hombre español y la mujer chilena, pero no así entre los escritores chilenos y españoles.

Dado que se encontraron diferencias significativas en las categorías mencionadas anteriormente, se decidió analizar específicamente las subcategorías de cognición (ya que estados fisiológicos no tiene subcategorías). Las subcategorías de cogniciones son: procesos atencionales, procesos de memoria, procesos de pensamiento, procesos cognitivos racionales y procesos cognitivos creativos. Entre el hombre español y la mujer chilena, se encontraron diferencias significativas en las subcategorías de procesos de memoria (*U de Mann-Whitney* = 12.00, $p = .003$ para tokens y types) y procesos de pensamiento (*U de Mann-Whitney* = 15.00, $p = .007$ para tokens), ambas pertenecientes a la categoría cogniciones. El detalle de los valores de los análisis para las categorías y subcategorías se encuentra en la tabla 7.

Tabla 7
Análisis comparativo de la interacción de las variables

	U de Mann-Whitney (Sig.)					
	1	2	3	4	5	6
Categorías						
Cognición						
Proporción tokens	15.00 (.007)	25.00 (.063)	15.00 (.007)	36.00 (.315)	26.00 (.075)	36.00 (.315)
Proporción types	32.00 (.190)	38.50 (.393)	20.00 (.023)	46.00 (.796)	24.00 (.052)	35.00 (.280)
E. Fisiológico						
Proporción tokens	19.50 (.019)	33.00 (.218)	12.00 (.003)	47.00 (.853)	37.00 (.353)	36.00 (.315)
Proporción types	21.50 (.029)	37.00 (.353)	12.00 (.003)	47.00 (.853)	35.00 (.280)	36.00 (.315)
Subcategorías						
P. memoria						
Proporción tokens	27.00 (.089)	19.00 (.019)	12.00 (.003)	41.50 (.529)	38.50 (.393)	49.5 (.971)
Proporción types	22.00 (.035)	19.00 (.019)	12.00 (.003)	41.50 (.529)	38.50 (.393)	49.5 (.971)
P. pensamiento						
Proporción tokens	27.50 (.089)	30.00 (.143)	15.00 (.007)	42.00 (.579)	27.00 (.089)	39.00 (.436)
Proporción types	47.50 (.853)	44.00 (.684)	29.00 (.123)	44.00 (.648)	28.00 (.105)	38.00 (.393)
P. cognitivo racional						
Proporción tokens	33.00 (.218)	25.00 (.063)	25.00 (.063)	33.00 (.218)	37.00 (.353)	43.00 (.631)
Proporción types	36.00 (.315)	26.00 (.075)	28.00 (.105)	34.00 (.247)	38.00 (.393)	43.00 (.631)

1: Hombre español – Mujer española; 2: Hombre español – Hombre chileno; 3: Hombre español – Mujer chilena; 4: Mujer española – Hombre chileno; 5: Mujer española – Mujer chilena; 6: Hombre chileno – Mujer chilena

Análisis adicionales

Con el objetivo de realizar un análisis más profundo, en el cual se pudieran encontrar diferencias no pesquisadas por los análisis anteriores, se procedió a generar nuevas subcategorías para las categorías de emociones, estados de ánimo y atributos psicológicos. Así, la categoría emociones fue dividida en tres nuevas subcategorías que consideraban valencia e intensidad: emociones positivas (ej. alegría), emociones negativas fuertes (ej. rabia) y negativas débiles (ej. tristeza). Esta categorización se basó en la realizada por Vander Wege et al. (2014). Asimismo, la categoría de estados de ánimo fue dividida en tres nuevas subcategorías, considerando valencia: estados de ánimo positivos (ej. animado), negativos (ej. aburrido) y neutros (ej. solemne). Por último, la categoría de atributos psicológicos fue dividida de acuerdo a su valencia en atributos positivos (ej. amable), negativos (ej. impaciente) y neutros (ej. seria), así como también de acuerdo a su contenido, en las subcategorías intelectual (ej. curioso), relacional (ej. cortés), conductual (ej. juguetón) y de personalidad (ej. descarriado). Posteriormente, se procedió a realizar los análisis comparativos con estas nuevas subcategorías.

El análisis comparativo arrojó diferencias para las nuevas subcategorías de emoción y atributos psicológicos, pero no así para las categorías de estados de ánimo. En el caso de las subcategorías de emoción, se observaron diferencias significativas según nacionalidad del escritor (*U de Mann-Whitney* = 2168.50, $p = .001$) (ver Figura 2). En este sentido, es posible observar que los escritores chilenos hablan de manera similar acerca de emociones positivas y negativas débiles, sin hacer referencia a emociones negativas fuertes. Por el contrario, los escritores españoles hacen mayor referencia a emociones negativas débiles, seguido de emociones positivas, y por último, emociones negativas fuertes. Además se apreciaron diferencias según sexo del escritor (*U de Mann-Whitney* = 2503.50, $p = .034$) (ver Figura 3). Así, se encontró que los hombres hablan más de emociones negativas débiles, luego de emociones positivas, y en menor medida de emociones negativas fuertes. Por otro lado, las mujeres hablan similarmente de emociones positivas y negativas débiles, y en menor medida de emociones negativas fuertes.

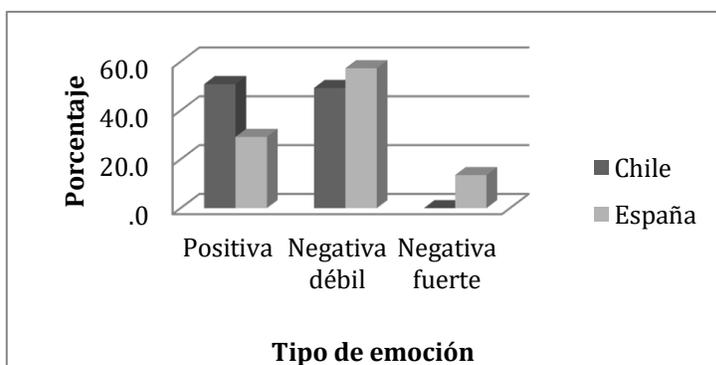


Figura 2
Distribución de las subcategorías de emoción, según nacionalidad del escritor

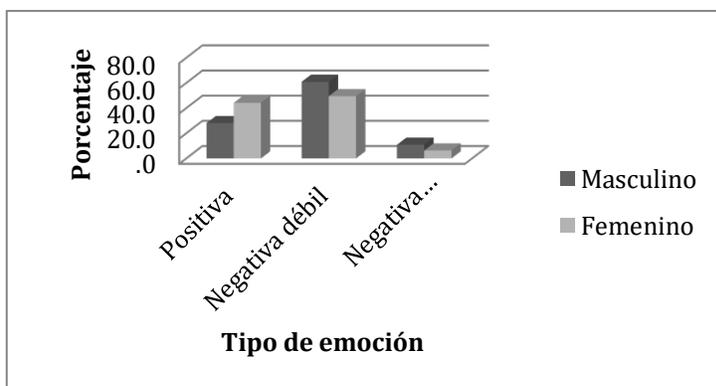


Figura 3
Análisis comparativo de las subcategorías de emoción, según sexo del escritor

En el caso de las subcategorías de atributos psicológicos, se encontró una diferencia significativa en la comparación de las subcategorías de contenido (intelectual, relacional, conductual y de personalidad), según la nacionalidad del autor (*U de Mann-Whitney* = 71.50, $p = .008$). Así, se encontró que los escritores chilenos hablan en mayor medida de referencias conductuales y relacionales, mientras que en los escritores españoles prima la referencia a la subcategoría intelectual (ver figura 4).

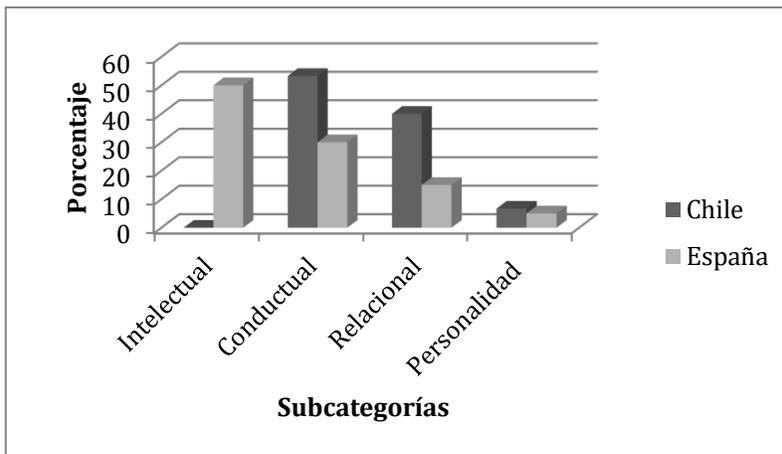


Figura 4
Análisis comparativo de las subcategorías de atributos psicológicos, según nacionalidad del escritor

Discusión

En primer lugar, los resultados del estudio muestran que las categorías que aparecen más frecuentemente en la muestra total de los cuentos analizados son cogniciones, emociones y deseos. Esto es coherente con lo que se ha observado en la literatura, siendo estas las referencias más estudiadas en investigaciones anteriores relacionadas con la interacción entre los padres y los niños (por ejemplo, Taumoepeau & Ruffman, 2008). Esto ocurre dado que entre los 2 y 4 años, el lenguaje mentalizante de los padres se centra principalmente en deseos, cogniciones y emociones (Ruffman, Slade & Crowe, 2002; Taumoepeau & Ruffman, 2006, 2008). En este sentido, el corroborar que estas categorías siguen siendo las más frecuentes en cuentos infantiles, permite decir que los resultados del

estudio, y por ende la literatura a la cual están expuestos los niños de esta edad, son coherentes con el desarrollo de la mentalización del niño. Así, se confirma el cuento como una herramienta útil para apoyar las interacciones mentalizantes entre el niño y los adultos significativos. Lo anterior es fundamental considerando que se ha observado que la mentalización es esencial para el desarrollo socioemocional del niño (Fonagy et al., 1991).

Este estudio se planteó dos objetivos de investigación: analizar si habían diferencias en el lenguaje mentalizante utilizado por cuentos infantiles a los cuales estaban expuestos niños chilenos de 3 y 4 años, según la nacionalidad y el sexo del escritor. En relación a la primera pregunta y con el objetivo de homologar posibles diferencias relacionadas con el lenguaje más que con la nacionalidad, se eligieron escritores de nacionalidad chilena y española. Los análisis arrojaron diferencias en tres de las siete categorías consideradas: cogniciones, emociones y atributos psicológicos. En la categoría de cogniciones se observó un mayor uso de referencias por parte de los escritores españoles (específicamente referencias a procesos de memoria, pensamiento y procesos complejos racionales). Por su parte, en la categoría emociones hubo mayor referencia por parte de los escritores chilenos, específicamente a emociones primarias. Además, los escritores chilenos mostraron un perfil con proporciones similares de emociones positivas y negativas débiles, mientras que los escritores españoles mostraron un perfil con una mayor proporción de emociones negativas débiles. Por último, en cuanto a los atributos psicológicos, se observó una diferencia en la distribución del uso de referencias. Así, los escritores chilenos hicieron mayor referencia a la subcategoría de atributos conductuales, mientras que los escritores españoles mostraron un perfil con mayor proporción de referencias a la subcategoría intelectual.

La diferencia observada entre los escritores de Chile y España puede entenderse en base al Colectivismo vs. Individualismo en las culturas (Triandis, 2001). En culturas colectivistas, la crianza de los niños enfatiza en la conformidad, obediencia, seguridad y confiabilidad (Triandis, 2001). En cambio, en culturas individualistas se hace hincapié en la independencia, exploración, creatividad y autosuficiencia (Triandis, 2001). Los resultados de este estudio son coherentes ya que dado que Chile es un país más colectivista que España, se puede esperar que el lenguaje esté más enfocado en las emociones y en la autorregulación de estas y de la conducta, de modo de lograr la obediencia, conformidad, seguridad y confiabilidad (Triandis, 2001). Por el contrario, en España, que es un país más

individualista, se esperaría que el lenguaje esté enfocado en la independencia, exploración, creatividad y autosuficiencia, haciendo por tanto mayor referencia a cogniciones.

Asimismo, la diferencia observada entre los países puede comprenderse en base al análisis cultural que realiza Schwartz (2006), en donde, entre otros aspectos, analiza la naturaleza de las relaciones o límites entre una persona y un grupo, lo que denomina como el polo entre la autonomía y la incrustación (*embeddedness*) (Schwartz, 2006). El autor postula dos tipos de autonomía: la intelectual y la afectiva. La primera tiene relación con alentar a los individuos a seguir sus propias ideas y rumbos intelectuales de forma independiente, mientras que la segunda incentiva a los individuos a buscar experiencias positivas afectivamente para sí mismos (Schwartz, 2006). Por otra parte, en las culturas con un énfasis en la incrustación las personas son vistas como entidades incrustadas en una colectividad, valorándose el orden social, el respeto por la tradición, la obediencia y la sabiduría (Schwartz, 2006), similar al concepto de colectivismo propuesto por Triandis (2001). En relación a esta orientación, Chile se encontró más cercano a la incrustación y a la autonomía afectiva, mientras que España se acercó más a la autonomía intelectual (Schwartz, 2006). Lo anterior permite comprender la diferencia en el uso de referencias mentales en escritores chilenos y españoles, ya que así como confirmaba el estudio de Triandis (2001), Chile es un país más colectivista que España. De esta manera, al estar más cerca de la incrustación y la autonomía afectiva, podemos comprender que haya mayor frecuencia de referencias a emociones en escritores chilenos, dando énfasis a la obediencia y autorregulación de las emociones y la conducta. Por el contrario, dado que España está más cerca al polo de la autonomía intelectual, se puede comprender que haya mayor referencia a cogniciones, siendo valoradas la independencia, la exploración intelectual y la autosuficiencia. Lo anterior también explica el hecho de que los escritores españoles hagan mayor referencia a atributos psicológicos relacionados con el ámbito intelectual, mientras que en los escritores chilenos primen las referencias a los atributos psicológicos conductuales y relacionales.

En relación a lo anterior es posible deducir que el lenguaje estaría mediado por lo que es más valorado en cada cultura, y eso se vería reflejado en las referencias mentales existentes en los cuentos infantiles. Sin embargo, es necesario tener en cuenta que este es

un estudio exploratorio, y por lo tanto, futuros estudios deben seguir ahondando en las diferencias culturales, basadas en las diferencias de individualismo/colectivismo.

En relación a la segunda pregunta del estudio de si existen diferencias en las referencias a estados mentales considerando el sexo del escritor y en base a la literatura revisada, se esperaba encontrar que los hombres usaran más referencias a cogniciones y las mujeres a emociones. Además, dada la relación entre emociones y sensaciones, se esperaba observar una mayor frecuencia de referencias a estados fisiológicos y estados de ánimo en las mujeres.

En cuanto a las referencias a emociones, sí se apreciaron diferencias por sexo, pero no en una mayor frecuencia de estas referencias en las escritoras, sino más bien en un perfil diferenciado en hombres y mujeres. En los hombres primó una mayor proporción de emociones negativas débiles, mientras que en las mujeres de emociones positivas. Finalmente en relación a las cogniciones, al comparar por sexo sólo se apreció una tendencia no significativa a favor de los hombres, pero al analizar la interacción entre nacionalidad y sexo sí se encontró un resultado significativo en la dirección esperada. Así, se observó que los hombres españoles mencionaban más referencias a cogniciones que las escritoras españolas o chilenas, mientras que en los escritores de nacionalidad chilena no se evidenciaron diferencias por sexo. En otras palabras, la distinción por sexo en el uso de las cogniciones era más marcada en los escritores españoles.

Con respecto a las referencias a estados de ánimo, no se encontraron diferencias significativas, y aunque sí se dieron diferencias en estados fisiológicos, estas fueron a favor de los escritores hombres. Además, en los análisis de interacción entre nacionalidad y sexo, se pudo constatar que esta diferencia según sexo era más evidente en los escritores españoles, quienes mencionaban más referencias a estados fisiológicos que las escritoras españolas o chilenas, mientras que en los escritores de nacionalidad chilena no se evidenciaron diferencias por sexo. En este sentido, podríamos decir que sí existe una diferencia en el lenguaje mentalizante en cuentos de escritores hombres y escritoras mujeres, pero esta diferencia está mediada por el país.

El anterior resultado se puede comprender a la luz de la dimensión Masculinidad vs. Femeidad estudiada por Hofstede (2001), mencionada anteriormente, y que hace referencia a la distribución de los valores según el género. Así, se plantea que en sociedades

femeninas, por ejemplo, se encuentra una mínima diferenciación emocional y de roles sociales entre los géneros, mientras que por el contrario, en sociedades masculinas esta diferenciación se acrecienta (Hofstede, 2011). De esta manera, podríamos pensar que dependiendo del país, hay miradas distintas sobre el rol de cada sexo lo cual a su vez podría incidir sobre cómo se le atribuyen referencias mentales a las personas. Dado que España tiene un puntaje más alto que Chile en la escala de Masculinidad, se podía esperar que hubiera una diferencia más acentuada en los roles sociales entre géneros en los escritores españoles, y que dicha diferencia se evidenciara en sus cuentos. Esto es coherente con los resultados obtenidos en este estudio, en donde se observaron diferencias por sexo del escritor, pero mediadas según la nacionalidad de estos, encontrando una diferencia en el lenguaje mentalizante de los cuentos de autores masculinos y femeninos referente a cogniciones en España, y no así en Chile.

Es relevante mencionar que la muestra analizada comprende cuentos infantiles publicados entre los años 2002 y 2018, encontrándose un 77,5% de la muestra dentro de los últimos 10 años. Por lo tanto, es fundamental considerar que las conclusiones encontradas con respecto a las diferencias de género en la literatura, pertenecen los cuentos infantiles escritos recientemente. Así, futuros estudios podrían verificar si las conclusiones presentadas en este estudio son válidas también para cuentos de mayor antigüedad.

A la luz de los resultados obtenidos, es posible afirmar que la muestra de cuentos analizados a los que están expuestos los niños chilenos de 3 y 4 años está transmitiendo una diferencia en el lenguaje en cuanto a sexo y nacionalidad. Así, las referencias a estados mentales disponibles en estos cuentos, difieren según si el escritor es hombre o mujer, según su nacionalidad y según la interacción de estas dos variables. Lo anterior es relevante ya que confirma el hecho de que los cuentos son instrumentos útiles para transmitir roles de género y valoración social (García, 2012), dependiendo además del lugar de procedencia del escritor. Por ende, estos resultados implican que el material al cual están expuestos los niños de 3 y 4 años en Chile difiere tanto en frecuencia como en tipo de referencias a estados mentales, según el sexo y la nacionalidad del escritor.

Entre las limitaciones de este estudio es posible señalar que se utilizó una muestra con libros focalizados a un solo grupo etario, por lo que se debe ser cauteloso con las interpretaciones de los resultados y su generalización. En este sentido, futuros estudios

debieran explorar la influencia de estas variables en el lenguaje mentalizante en cuentos infantiles para distintos grupos etarios. Asimismo, este es un estudio exploratorio cuyo objetivo era observar un fenómeno que ha sido poco estudiado. De esta manera, futuros estudios podrían analizar con mayor profundidad las variables estudiadas. Por último, una limitación es que el estudio realiza una comparación entre sólo dos países. En este sentido, sería interesante que futuros estudios exploraran diferencias entre más países (por ejemplo, países de habla inglesa).

Los resultados de este estudio son un aporte al conocimiento que se tiene acerca del lenguaje mentalizante, el cual ha sido poco explorado en los cuentos infantiles. El presente estudio entrega pistas acerca de lo que los niños de 3 y 4 años en Chile están recibiendo respecto al lenguaje mentalizante en los cuentos. Dado que se buscó controlar el idioma de los cuentos infantiles y aún así se encontraron diferencias en el lenguaje mentalizante de estos, es posible pensar que las diferencias están dadas no tanto por el lenguaje sino más bien por aspectos culturales. Por esta razón, el estudio permite abrir futuras preguntas con respecto a la influencia de la cultura en el lenguaje mentalizante.

Referencias

- Adams, S., Kuebli, J., Boyle, P. A. & Fivush, R. (1995). Gender differences in parent-child conversations about past emotions: A longitudinal investigation. *Sex Roles*, 33(5), 309-323. doi:10.1007/BF01954572
- CERLALC (2012). Comportamiento lector y hábitos de lectura. Subdirección de estudios y formación. Recuperado de http://cerlalc.org/wp-content/uploads/2016/08/33c91d_Comportamiento_Lector.pdf
- Chaplin, T. M., & Aldao, A. (2013). Gender differences in emotion expression in children: A meta-analytic review. *Psychological Bulletin*, 139(4), 735-765. doi:10.1037/a0030737
- de Rosnay, M., & Hughes, C. (2006). Conversation and theory of mind: Do children talk their way to socio-cognitive understanding? *British Journal of Developmental Psychology*, 24(1), 7-37. doi:10.1348/026151005X82901
- Dunn, J., Bretherton, I., & Munn, P. (1987). Conversations about feeling states between mothers and their young children. *Developmental Psychology*, 23(1), 132-139. doi:10.1037/0012-1649.23.1.132
- Dyer, J. R., Shatz, M., & Wellman, H. M. (2000). Young children's storybooks as a source of mental state information. *Cognitive Development*, 15(1), 17-37. doi:10.1016/S0885-2014(00)00017-4
- Dyer-Seymour, J., Shatz, M., Wellman, H. M. & Saito, M. (2004). Mental state expressions in US and Japanese children's books. *International Journal of Behavioral Development*, 28(6), 546-552. doi:10.1080/01650250444000261
- Farkas, C., del Real, M. T., Strasser, K., Álvarez, C., Santelices, M. P. & Sieverson, C. (2018). Maternal mental state language during storytelling versus free play contexts and their relation to child language development at 12 and 30 months. *Cognitive Development*, 47, 181-197. doi:10.1016/j.cogdev.2018.06.009
- Farkas, C., Strasser, K., Badilla, M. G., & Santelices, M. P. (2017) Mentalization in Chilean educational staff with 12-month-old children: Does it make a difference in relation to what children receive at home? *Early Education and Development*, 28(7), 839-857, :10.1080/10409289.2017.1287994

- Fivush, R., Brotman, M. A., Buckner, J. P., & Goodman, S. H. (2000). Gender differences in parent-child emotion narratives. *Sex Roles*, 42, 233-253. doi:10.1007/s11199-013-0270-7
- Fonagy, P. & Allison, E. (2011). What is mentalization? The concept and its foundations in developmental research and social-cognitive neuroscience. In Midgley, N. & Vrouva, I. (Eds.), *Minding the Child: Mentalization based interventions with children, young people and their families* (pp. 11-34). Nueva York, NY: Routledge.
- Fonagy, P., Gergely, G., Jurist, E. & Target, M. (2010). *Affect regulation, mentalization and the development of the self*. New York: Other Press.
- Fonagy, P., Steele, M., Steele, H., Moran, G. & Higgitt, A. (1991). The capacity for understanding mental states: The reflective self in parent and child and its significance for security of attachment. *Infant Mental Health Journal*, 12(3), 201-218.
- García, R. (2012). El cuento infantil como herramienta socializadora de género. *Cuestiones pedagógicas*, (22), 329-350.
- Hoff-Ginsberg, E. (1991). Mother-child conversation in different social classes and communicative settings. *Child Development*, 62(4), 782-796.
- Hofstede, G. (2001). *Culture's Consequences: Comparing Values, Behaviors, Institutions and Organizations Across Nations*. (2a ed). EEUU: Sage Publications.
- Hofstede, G. (2011). Dimensionalizing Cultures: The Hofstede Model in Context. Online Readings in Psychology and Culture, 2(1). doi: 10.9707/2307-0919.1014
- Kristen, S. & Sodian, B. (2014). Theory of Mind (ToM) in early education, in O. Saracho (Ed.). *Contemporary perspectives on research in theory of mind in early childhood education* (pp. 291-320). North Carolina, USA: Library of Congress Cataloging-in-Publication Data.
- Meins, E., Fernyhough, C., Wainwright, R., Das Gupta, M., Fradley, M. & Tuckey, M. (2002). Maternal mind-mindedness and attachment security as predictors of theory of mind understanding. *Child Development*, 73(6), 1715-1726. doi: 10.1111/1467-8624.00501
- Premack, D., & Woodruff, G. (1978). Does the chimpanzee have a theory of mind?. *Behavioral and brain sciences*, 1(4), 515-526. doi:10.1017/S0140525X00076512

- Ruffman, T., Slade, L. & Crowe, E. (2002). The relation between children's and mothers' mental state language and theory-of-mind understanding. *Child Development, 73*(3), 734-751.
- Shatz, M., Dyer, J., Marchetti, A. & Massaro, D. (2006). A comparison of English and Italian versions of children's books. En Antonietti, A., Liverta-Sempio, O., & Marchetti, A. (Eds.), *Theory of mind and language in developmental contexts* (pp. 93-106). United States of America: Springer Science & Business Media.
- Schwartz, S. (2006). A theory of cultural value orientations: explication and applications. *Comparative Sociology, 5*(3).
- Taumoepeau, M., & Ruffman, T. (2006). Mother and infant talk about mental states relates to desire language and emotion understanding. *Child Development, 77*(2), 465-481.
- Taumoepeau, M., & Ruffman, T. (2008). Stepping stones to others' minds: Maternal talk relates to child mental state language and emotion understanding at 15, 24, and 33 months. *Child Development, 79*(2), 284-302. doi:10.1111/j.1467-8624.2007.01126.x
- Triandis, H.C. (2001). Individualism-Collectivism and personality. *Journal of Personality, 69*(6), 907-924. doi:10.1111/1467-6494.696169
- Vander Wege, B., Sánchez González, M.L., Friedlmeier, W., Mihalca, L.M., Goodrich, E. & Corapci, F. (2014). Emotion displays in media: a comparison between American, Romanian, and Turkish children's storybooks. *Frontiers in Psychology, 5*. doi: 10.3389/fpsyg.2014.00600
- Wellman, H. M., Cross, D., & Watson, J. (2001). Meta-analysis of theory-of-mind development: the truth about false belief. *Child Development, 72*(3), 655-684.
- Wellman, H.M., & Phillips, A.T. (2000). Developing intentional understandings. En L. Moses, B. Male & D. Baldwin (Eds.), *Intentionality: A key to human understanding*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Zucchi, A., Huerin, V., Duhalde, C., & Raznoszczyk de Schejtman, C. (2006). Aproximación al estudio del funcionamiento reflexivo materno. *Anuario de Investigaciones, 14*, 215–221.

ANEXOS

ANEXO 1: OBJETIVOS E HIPÓTESIS DEL ESTUDIO

Objetivo General

Analizar el lenguaje mentalizante referido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, considerando la nacionalidad y sexo del escritor.

Objetivos Específicos

1. Describir el lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, según la nacionalidad y sexo del escritor.
2. Comparar el lenguaje mentalizante presente en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, según la nacionalidad del escritor (chileno o español).
3. Comparar el lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, según sexo del escritor (hombre o mujer).
4. Comparar los cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, considerando la interacción entre nacionalidad y sexo del escritor.

II. Hipótesis

1. Se encontrarán diferencias en el lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, entre escritores chilenos y españoles, encontrando mayor referencia a estados mentales en libros de escritores españoles.
2. Se encontrarán diferencias en el lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, entre

escritores hombres y mujeres, encontrando mayor referencias a emociones en cuentos de escritores mujeres y mayor referencias a cogniciones en cuentos de escritores hombres.

3. Se encontrarán diferencias en el lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, al analizar la interacción entre las variables de sexo y nacionalidad del escritor. Así, habrá mayores diferencias en el lenguaje mentalizante según el sexo del escritor en España, en donde hay una mayor brecha de los valores según el género.

ANEXO 2: LISTA DE CUENTOS CODIFICADOS

Nombre libro	Autor	Nacionalidad escritor	Sexo escritor	Editorial	Año del libro	País Editorial
El niño y la ballena	Marcela Recabarren	Chile	F	Amanuta	2005	Chile
Juguemos en el campo	Elizabeth Carmona	Chile	F	Altea	2017	Argentina
Un cuerpo, mi cuerpo	Leslie Leppe	Chile	F	Edebe	2014	Chile
El cóndor y la pastora	Marcela Recabarren	Chile	F	Amanuta	2009	Chile
El cuculí del oasis de Pica	Viviana Briones Valentín	Chile	F	ChCC	2016	Chile
El primer día de jardín de Martín	Paola Teresa Gamboni Silva	Chile	F	ChCC	2016	Chile
Gente rara	Mercedes Gema Pimentel	Chile	F	ChCC	2016	Chile
Empezar a vivir	María Fernanda Piderit	Chile	F	Independiente	n/a	sin editorial
Rosa tengo miedo...	Loreto Corvalán	Chile	F	Pehuén	2014	Chile
Buscando a Dominga	María Fernanda Piderit	Chile	F	Recrea	2004	Chile
Johnny el pollito y sus 9 hermanos	Beda	Chile	M	Recrea	2013	Chile
Luis el tímido	Sergio Missana	Chile	M	Santillana infaniti	2011	Chile
La siesta perfecta	Pato Mena	Chile	M	Nubeocho	2017	España
El pequeño Meliñir	Víctor Carvajal	Chile	M	Sol y luna libros	2003	Chile
Hermanos	Claudio Aguilera	Chile	M	Quilombo	2014	Chile
Las hadas de la primavera	Marcelo Jerez	Chile	M	ChCC	2017	Chile
Pantracio. campeón del mundo	Diego Antonio Vargas Gaete	Chile	M	ChCC	2016	Chile
El auto car	Pablo Hübner Mandiola	Chile	M	ChCC	2016	Chile
El aroma de la vida	Gonzalo Brito	Chile	M	ChCC	2016	Chile

Gusanito el explorador	Fernando Rojas	Chile	M	ChCC	2016	Chile
Un regalo sorprendente	Begoña Ibarrola	España	F	sm	2010	España
Una tormenta de miedo	Meritxell Martí	España	F	Almadraba	2013	España
Hijito pollito	Marta Zafrilla	España	F	Cuento de Luz	2012	España
Sherlock Tópez y la culebra atrevida	Rocío Anton y Lola Núñez	España	F	Edelvives	2013	España
El valle de los molinos	Noelia Blanco & Valeria Docampo	España	F	Una Luna	2014	Argentina
Yo quiero una mascota	Lucía Serrano	España	F	Thule	2009	España
El caballo	Montse Ganges	España	F	Combel	2014	España
Chumfley	Isabel Rey	España	F	Ediciones Jaguar	2016	España
El rebaño	Margarita del Mazo	España	F	La fragatina	2014	España
Bamú el Koala	Almudena Taboada	España	F	Ediciones SM	2010	España
37 tortugas	Pablo Albo	España	M	Mil y un cuentos	2009	España
Gigante poco a poco	Pablo Albo	España	M	Almadraba	2009	España
El rabo de paco	Triunfo Arciniegas	España	M	Fondo de Cultura Económica	2011	España
Érase una liebre de pascua	Iván Vásquez y Florenci Salesas	España	M	Ing edicions	2002	España
Más que libros	Josep Vicó	España	M	Algar	2015	España
Historia de un árbol	Miguel Ángel Cuesta	España	M	Juventud	2011	España
Un gato en el árbol	Pablo Albo	España	M	OQO	2008	España
Carlota no dice ni pío	José Carlos Andrés	España	M	NUBEOCHO	2017	España
Dorothy una amiga diferente	Roberto Aliaga	España	M	Cuento de Luz	2013	España
El rey y su torre	Jesús Aznar	España	M	Zig-Zag	2015	Chile

ANEXO 3: CODIFICACIÓN REFERENCIAS MENTALES

TABLA DE REFERENCIAS MENTALES

Andamiaje para la comprensión de los estados mentales

Tipo	Categoría	Descripción	Subcategorías	Ejemplos
CONTENIDOS Contenidos mentales	Deseos Código: 11	El adulto usa palabras o frases que hacen referencia a deseos, preferencias e intenciones; lo que las personas quieren o desean o les gusta	Deseos Código: 111	Querer (algo), desear, tener ganas, estar interesado en, esperar (algo), necesitar (algo).
			Preferencias expresadas como una experiencia de la persona Código: 112 La persona (niño, madre o personaje) es el sujeto de la frase. En cambio las preferencia o sentimientos hacia personas o animales van en el código 133 (emoción)	Amar (algo), gustar, atraer, encantar, preferir, elegir. Por ejemplo, “me gusta eso”, “prefiero las naranjas en vez de las manzanas”, “te gusta andar en bicicleta”.
			Preferencias expresadas como un atributo de un	Favorito, preferido o regalón (el juguete), querido/deseado (como adjetivo).

			objeto-actividad-experiencia Código: 113 El objeto es el sujeto de la frase.	“Tu juguete favorito”, “el que tú querías”, “tu juego preferido es jugar a las escondidas”.
Cogniciones Código: 12	El adulto usa palabras que se refieren a procesos mentales/cognitivos	Procesos atencionales Código: 121		Atender, concentrarse, “pescar”, poner atención, fijarse. Incluye la forma indicativa de un proceso atencional (ej. “Atender”), y la forma imperativa (ej. “préstame atención”).
		Procesos de memoria Código: 122		Acordarse, recordar, olvidar, memorizar, reconocer
		Procesos de pensamiento Código: 123		Saber, pensar, conocer, preguntarse, creer, no saber, estar seguro, no estar seguro Nota: en el caso de “preguntarse”, se refiere a cuando el personaje se pregunta algo a sí mismo (ej. “se preguntaba”). Cuando alguien le pregunta algo otra persona NO se codifica.
		Procesos cognitivos complejos; racionales Código: 124		Razonar, darse cuenta, aprender, comprender, entender, decidir, enseñar, razonar, descifrar, “que te parece”, descubrir

			<p>Procesos cognitivos complejos; creativos</p> <p>Código: 125</p>	<p>Soñar, imaginar, suponer, pretender, adivinar, ocurrirse, no ocurrirse.</p> <p>“se me ocurrió una idea”, “¿adivinas/te imaginas lo que puede ser?”</p>
	<p>Emociones</p> <p>Código: 13</p>	<p>El adulto explícitamente hace referencia a sentimientos, emociones o estados de ánimo, o menciona la palabra “sentimientos”</p>	<p>Emociones primarias</p> <p>Código: 131</p>	<p>Alegría, feliz, contento, infeliz, enojado, rabia, disgusto, asco, miedo, susto, asustado, pena, triste, sorpresa, sorprendido, frustrado, frustración, excitación, estar de “buen ánimo”, Amor, Emocionado, ilusionado, ilusión. También referencias que incluyan “tener cara de.... (pena. rabia. etc).</p> <p>También se incluyen referencias que aluden a una situación, por ejemplo, “la aventura va a ser <u>emocionante</u>, pensó David”, “fue un día muy <u>triste</u>”, porque se considera que son las personas las que consideran que un día o algo puede ser triste o emocionante.</p> <p>El uso de la palabra “sentir” (me siento, se sintió) también se codifica, en la medida que (a) se refiera a una emoción, y (b) no haga inmediata alusión a cómo se siente. Por ejemplo. “así me sentí.”, “¿Cómo te</p>

				<p>sientes?”, sí se codifican.</p> <p>“Me siento triste”, no se codifica. solo se codifica el “triste”.</p> <p>Cuando no es claro si el “sentir” se refiere a emoción o estado fisiológico, se codifica como 181.</p>
			<p>Emociones secundarias</p> <p>Código: 132</p>	<p>Vergüenza, avergonzado, culpable (“sentirse mal”), orgullo, preocupado, complicado, esperanzado, alivio, aliviado, sentir lástima, celoso, agradecido, desesperado (desesperanza), satisfecho, decepción, decepcionado, desilusión, desilusionado</p>
			<p>Procesos emocionales</p> <p>Código: 133</p>	<p>Sentir, amar, querer (a alguien, una persona o un animal –real o ficticio), atracción.</p> <p>Para “sentir” debe estar claro según el contexto de que se refiere a una emoción, y no por ejemplo a un estado fisiológico (“sentirse triste” versus “sentirse cansado”)</p>
	<p>Atributos psicológicos</p> <p>Código: 14</p>	<p>El adulto hace referencia a características propias del niño, de sí mismo o de los personajes del cuento que se relacionan con descriptores de características de personalidad o maneras de ser</p>	<p>Atributos psicológicos generales</p> <p>Código: 141</p>	<p>Ser: cariñoso, escondidizo, meloso, tierno, “mamón”, “buena onda”, simpático, “fome”, malo, “barsa”, cochino, curioso, ingenioso, entretenido, inteligente, “mal genio”, nervioso, amable, amoroso, determinado, independiente, creativo, divertido, dulce,</p>

		(cómo la persona “es”)		<p>amistoso.</p> <p>Ser feliz, enojón, etc también indican atributos psicológicos, mientras que estar feliz o enojado indican emociones.</p> <p>NO codificar atributos de un objeto (ej. “esa es una linda polera”) ni atributos físicos (“él es alto”, “ella es rubia/bonita”).</p> <p>Codificar atributos aplicados a un personaje ficticio que puede estar personalizado en un objeto (“Tú estás abrazando al oso, él es muy cariñoso”).</p>
			<p>Atributos psicológicos relacionados con la regulación</p> <p>Código: 142</p>	<p>Ser obediente, paciente, maduro (“grande”), cuidadoso, “sé bueno”, “sé una buena niña”.</p>
			<p>Atributos psicológicos relacionados con la desregulación</p> <p>Código: 143</p>	<p>Ser travieso, desordenado, impaciente, perezoso, inquieto, hiperactivo, ruidoso, desobediente, descuidado, “Chascona”</p>
	Estados de ánimo Código: 15	El adulto hace referencia a estados de conciencia que aluden al compromiso emocional del niño, del personaje de la historia, o el suyo propio (cómo la	Código: 151	<p>Estar o tener: Calmado, entretenido, disfrutando, nervioso, aburrido, inquieto, tranquilo, interesado, paciente, motivado, confundido, curioso, divertido, relajado,</p>

		persona “está”)		fascinado, disfrutando. Puede también manifestarse como atributos de un objeto o actividad (ej. “eso es aburrido”, “¿es eso entretenido?”)
	Estados fisiológicos Código: 16	El adulto hace referencia a estados fisiológicos del niño, del personaje de la historia, o el suyo propio (cómo la persona “está”)	Código: 161	<p>Estar: Somnoliento, cansado, despierto, enfermo, sano, estresado, ansioso, mejorarse.</p> <p>“Me muero” o “estarse muriendo”, cuando se usa de manera literal, también es estado fisiológico (estar muerto, en cambio, NO se codifica).</p> <p>Pero cuando se usa como una expresión que alude a cantidad, NO se codifica, y se codifica la referencia a la que alude.</p> <p>Por ejemplo, “me muero de curiosidad”, se codifica “curiosidad” (estado de conciencia), “Me muero de cansancio” se codifica “cansancio” (estado fisiológico), “Me muero de rabia” se codifica “rabia” (emoción).</p> <p>Tener: Dolor, frío, calor, hambre, sed, sueño.</p> <p>“Tiene sueño”, “se está quedando dormido”, “tiene tute”.</p> <p>El uso de la palabra “sentir” (me siento, se sintió) también se codifica, en la medida</p>

				<p>que (a) se refiera a un estado fisiológico, y (b) no haga inmediata alusión a cómo se siente. Por ejemplo. “así me sentí.”, “¿Cómo te sientes?”, sí se codifican.</p> <p>“Me siento cansado”, no se codifica, solo se codifica el “cansado”</p> <p>Cuando no es claro si el “sentir” se refiere a emoción o estado fisiológico, se codifica como 181.</p>
	<p>Percepción Código: 17</p>	<p>El adulto hace referencia a percepciones sensoriales (el acto de percibir, está hablando de lo que percibe), o hace referencia al acto de percibir para darle instrucciones al niño (sobre su atención sobre algo generalmente).</p>	<p>Percepciones sensoriales Código: 171</p>	<p>Ver, escuchar, mirar, sentir (como una experiencia sensorial), probar (degustar), oler.</p> <p>“Se ve como que va a llover”, “Sabe a frutillas”, “huelo algo rico”, “hueles rico”.</p> <p>Puede incluir preguntas donde lo sensorial no está inmediatamente presente, pero que sea explícita (ej. “¿Sabes qué sonido hace el león?”, “¿Cómo hace el león”, NO cuenta).</p>
			<p>Percepciones para guiar la atención Código: 172</p>	<p>Mira, mira aquí, escúchame.</p> <p>(la percepción es usada para dirigir la atención del niño, de un modo imperativo)</p>
	<p>Lenguaje figurado Código: 18</p>	<p>Referencias en que el contenido mental no se presenta de manera literal, sino a través de un</p>	<p>Lenguaje figurado deseos Código: 181</p>	<p>“me muero por un helado”</p>

		lenguaje figurado, donde es especialmente importante ser sensible a los usos culturales y clichés.	Lenguaje figurado cogniciones Código: 182	“estuvo dándole vueltas en su cabeza”, “estuvo dando vueltas a su cabeza”
	Lenguaje figurado emociones Código: 183		“se quedó con la boca abierta” (sorpresa) “sus ojos se abrieron de par en par” (sorpresa) “me quedé de piedra” (sorpresa o miedo)	
	Lenguaje figurado atributos psicológicos Código: 184			
	Lenguaje figurado estados de ánimo Código: 185			
	Lenguaje figurado estados fisiológicos Código: 186			
	Lenguaje figurado percepción Código: 187			
	Lenguaje figurado expresiones físicas		“caí como piedra” (quedarse dormido)	

			Código: 188	
	Estados internos ambiguos Código: 19	El adulto hace referencia a estados internos, pero no es claro si éstos son fisiológico, emocional, de conciencia. etc.	Código: 191	“¿Cómo te sientes?”, “bien”, “¿estás bien?” (y no queda claro para el evaluador si se refiere a una emoción o un estado fisiológico; el contexto no es claro)
SOPORTE Soporte para el trabajo mental	Lenguaje causal Código: 21	El adulto explica por qué algo sucede (relación causa-efecto), o hace referencia a asociaciones o secuencias entre dos eventos (se explicita un antes y un después, hay dos eventos , asociados en el tiempo). Implica la presencia de un conector.	Código: 211	Pero, por, para, que, así, o sino, también, después, ahora, para qué, porque, por qué?, de repente, entonces, y entonces, hasta que, luego, mientras, por lo tanto, así que, cómo, ahora. ** Ver pauta anexa al final par mayor detalle
	Lenguaje factual Código: 22	El adulto hace referencia a algún hecho, como la función de un objeto o un hecho de la naturaleza.	Código: 221	“La naranja es un tipo de fruta, que crece en los árboles”. “las gallinas ponen huevos”. No se codifica cuando solamente es una descripción para etiquetar o describir. “Estos son leones” NO se codifica, “los leones cazan en grupo”, SI se codifica.
	Vínculos con la vida del niño Código: 23	El adulto hace un vínculo entre lo que ocurre en la historia o en el momento actual, y algo de la vida del niño.	Vínculo con emoción Código: 231 En el caso de observar vínculo con emoción y con experiencia, incluir en este código	“Andrés está triste, igual que tú el otro día” “Andrés está triste, igual que tú el otro día cuando se te perdió tu oso”

			Vínculo con una experiencia o una conducta Código: 232	“La madre de Andrés lo llamó a almorzar, igual como yo te llamé a almorzar hoy día” “aquí hay un chupete. Mira, se parece a tu chupete”. “Tú (también) tienes un osito en la casa” (mientras indica o muestra un osito de peluche).
			Vínculo impreciso (no se puede decir si es emoción o experiencia) Código: 233	“Mira esto... igual que tú el otro día”
	Expresiones físicas Código: 24	El adulto hace referencia a expresiones físicas o conductas del niño, del personaje de un cuento, o los suyos propios.	Código: 241	Expresiones físicas observables como llorar, sonreír o reír, estar serio (que se asocian a un estado emocional), dormir (hacer tuteo), quedarse dormido, despertar, tiritar, hacer pucheros, bostezar.

Fuente: FONDECYT 1180047.

LENGUAJE CAUSAL

Se refiere a:

- a. Una relación causa-efecto, por qué algo sucede
- b. Asociaciones o secuencias entre dos eventos (se explicita un antes y un después, o dos eventos en una secuencia en que la palabra los conecta. Implica la presencia de un conector)

Palabras que siempre se codifican	Palabras que a veces se codifican . <u>Tienen que conectar dos eventos</u> (en el mismo párrafo, o con el párrafo anterior o siguiente).	
A pesar de Aunque	Si	Cuando se usa de manera condicional. Ej: " <u>Si</u> te portas bien, te doy un regalo"
Cuando	Ahora Antes Después De pronto De repente Luego	Conectores que aluden al tiempo. Se codifican cuando conectan dos eventos en una secuencia, NO cuando se refieren al estado actual o futuro de los eventos. "Estoy estudiando, <u>después</u> (<u>luego</u>) te llamo", "los cerditos estaban descansando <u>y ahora</u> se pusieron a trabajar", "Juan estaba caminando y <u>de pronto</u> (<u>de repente</u>) se encontró con una casa", Sí se codifican. "Ahora voy a cocinar", "luego te llamo", "de repente llegó el lobo", NO se codifican.
En lugar de	Así, así que	Ej. "Pablo y Diego se dieron la mano. <u>Así</u> , resolvieron su pelea". NO se codifica cuando se usa para demostrar algo (ej "así se hace", "¿cómo se hace? Así")
Entonces por lo que entonces	Como, cómo	Ej. " <u>Como</u> habían decidido, se pusieron a ordenar", "estoy ordenando las cosas, <u>como</u> me lo pediste"

y entonces		NO se codifica: “¿cómo te va? Bien”, “¿Cómo estuvo la prueba? Estuvo difícil”
Hasta que hasta cuando (“hasta” solo no se codifica)	En cuanto	Ej. “ <u>En cuanto</u> me desocupe, voy”
Mientras	Para Que Para que	Ej. “Te paso esta caja <u>para que</u> guardes los juguetes”. “Corre. corre. <u>que</u> viene el lobo”. NO se codifica: “es la caja <u>para</u> guardar los juguetes”. “este regalo es <u>para</u> ti” (aquí se usa como una propiedad de la caja). “No tengo juguetes <u>que</u> me gusten”
O sino	Por Por eso Pero	Ej: “ <u>Por</u> correr muy rápido, te caíste”. “caminó mucho, <u>pero</u> igual no logró llegar al árbol”. “Juanito estudió mucho. <u>Pero</u> igual le fue mal en la prueba” NO se codifica: “hicimos esta fiesta <u>por</u> ti”. “ <u>Pero</u> qué es este lugar? (al despertar dentro de una cueva)”.
Por lo tanto Pues	Sin	Ej. “ <u>Sin</u> previo aviso, llegaron las visitas” NO se codifica: “estoy <u>sin</u> dinero”, “estoy <u>sin</u> mi chaqueta”
Por qué Porque		
También Además Incluso		

Tampoco Siempre se codifican, porque aunque no lo mencione explícitamente, involucra dos o más evento, situaciones, acciones.		
---	--	--

Fuente: FONDECYT 1180047.

ANEXO 4: ANÁLISIS DE RESULTADOS

I. ANÁLISIS DE CARACTERIZACIÓN DE LA MUESTRA

La muestra del estudio estuvo compuesta por 40 cuentos infantiles disponibles en Chile y orientados a niños de 3 y 4 años, escogidos según dos variables: nacionalidad y sexo de los escritores (ver distribución en Tabla 1). Estos fueron seleccionados de manera aleatoria de una base mayor, la cual forma parte de un estudio más amplio llevado a cabo por el FONDECYT 1180047 titulado “Promoción de mentalización en adultos significativos y teoría de la mente en párvulos: Diseño, implementación y evaluación de una intervención basada en cuentos para personal educativo y padres de niños de 3 años que asisten a jardín infantil”, en el cual este estudio está inserto.

Tabla 1
Muestra de cuentos infantiles

	Escritoras mujeres	Escritores hombres
Escritores chilenos	10 cuentos	10 cuentos
Escritores españoles	10 cuentos	10 cuentos

La formación de la base principal de cuentos, perteneciente al FONDECYT 1180047, contempló una serie de pasos, buscando generar una base lo más heterogénea posible. En primer lugar, se recolectaron cuentos orientados a niños de 3 a 4 años que se leyeran en Chile, de distintas fuentes: librerías, bibliotecas, el Plan Nacional de Fomento Lector, y programas y fundaciones de fomento lector, quedando una base total de 665 cuentos. Posteriormente, esta base fue revisada con respecto a los criterios de inclusión y exclusión del FONDECYT. Dentro de los de inclusión se consideraron que fueran cuentos infantiles, con texto escrito dentro del cuento, dirigidos para las edades de 3 y 4 años. Por otro lado, los criterios de exclusión contemplaron libros de actividades o de poesía, cuentos que no estuvieran en español y libros que contuvieran más de cinco cuentos en su interior. Así, quedaron 273 cuentos, que se dividieron en dos grupos: fuentes comerciales (133 cuentos) y fuentes educacionales (140 cuentos). Para construir la base de datos para la presente investigación, se escogieron aleatoriamente 40 cuentos de la base mayor mencionada, intencionados por sexo y nacionalidad del escritor.

Los 40 libros analizados en este estudio fueron escritos entre los años 2002 y 2018. De estos libros, el 50% fue escrito por escritores hombres y el otro 50% por escritoras mujeres. Además, 50% de los libros fueron escritos por escritores chilenos y 50% por escritores españoles. El promedio de número de páginas de los cuentos fue de 21.18 (*D.S.* = 11.948, rango de 1 a 40). Por otro lado, el promedio de número de palabras fue de 385.55 (*D.S.* = 299.184, rango de 43 a 1044). Para más detalle de la distribución de estas variables en la muestra total, así como según los subgrupos analizados, ver las tablas que se presentan a continuación.

A. Caracterización de la muestra total

A.1 Según año de los libros

Tabla 2

Frecuencia de años de los libros

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	2002	1	2.5	2.6	2.6
	2003	1	2.5	2.6	5.1
	2004	1	2.5	2.6	7.7
	2008	1	2.5	2.6	10.3
	2009	4	10	10.3	20.5
	2010	2	5	5.1	25.6
	2011	3	7.5	7.7	33.3
	2012	1	2.5	2.6	35.9
	2013	3	7.5	7.7	43.6
	2014	6	15	15.4	59
	2015	3	7.5	7.7	66.7
	2016	8	20	20.5	87.2
	2017	4	10	10.3	97.4
	2018	1	2.5	2.6	100
	Total	39	97.5	100	
Perdidos	-999	1	2.5		
Total		40	100		

A.2 Según sexo del escritor

Tabla 3

Frecuencia de sexo del escritor

Sexo del escritor		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Masculino	20	50	50	50
	Femenino	20	50	50	100
	Total	40	100	100	

A.3 Según nacionalidad del escritor

Tabla 4

Frecuencia de la nacionalidad del escritor

Nacionalidad del escritor		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Chile	20	50	50	50
	España	20	50	50	100
	Total	40	100	100	

A.4 Según nacionalidad de la editorial

Tabla 5

Frecuencia de la nacionalidad de la editorial

Nacionalidad de la editorial		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Chile	18	45	46.2	46.2
	Argentina	2	5	5.1	51.3
	España	19	47.5	48.7	100
	Total	39	97.5	100	
Perdidos	sin información	1	2.5		
Total		40	100		

A.5 Según número de páginas y número de palabras de los cuentos

Tabla 6

Descriptivos según número de páginas y palabras de los cuentos

	N	Min	Max	Media	D.S.
Número de páginas	40	1	40	21.18	11.948
Número de palabras	40	43	1044	385.55	299.184

B. Caracterización de la muestra según nacionalidad y sexo del escritor

B.1 Según año de los libros

Tabla 7

Frecuencia de años de los libros

Sexo escritor	Nacionalidad escritor		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Masculino	Chile	2003	1	10	10	10
		2011	1	10	10	20
		2013	1	10	10	30
		2014	1	10	10	40
		2016	4	40	40	80
		2017	1	10	10	90
		2018	1	10	10	100
		Total	10	100	100	
	España	2002	1	10	10	10
		2008	1	10	10	20
		2009	2	20	20	40
		2011	2	20	20	60
		2013	1	10	10	70
		2015	2	20	20	90
		2017	1	10	10	100
		Total	10	100	100	
	Femenino	Chile	Válido	2004	1	10
2009				1	10	11.1
2014				2	20	22.2
2015				1	10	11.1
2016				3	30	33.3
2017				1	10	11.1
Total				9	90	100
Perdidos			-999	1	10	
Total		10	100			
España		Válido	2009	1	10	10
			2010	2	20	20
			2012	1	10	10
			2013	1	10	10
			2014	3	30	30
			2016	1	10	10
			2017	1	10	10
			Total	10	100	100

B.2 Frecuencia de los libros de la muestra

Tabla 8

Frecuencia de los libros de la muestra

	Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Sexo del escritor				
Masculino	20	50	50	50
Femenino	20	50	50	100
Total	40	100	100	
Nacionalidad del escritor				
Chile	20	50	50	50
España	20	50	50	100
Total	40	100	100	

B.3 Según nacionalidad de la editorial

Tabla 9

Frecuencia de la nacionalidad de la editorial

Sexo del	Nacionalidad del		Frecuencia		Porcentaje		Porcentaje
Masculino	Chile	Válido	Chile	9	90	90	90
			España	1	10	10	100
			Total	10	100	100	
	España	Válido	Chile	1	10	10	10
			España	9	90	90	100
			Total	10	100	100	
Femenino	Chile	Válido	Chile	8	80	88.9	88.9
			Argentina	1	10	11.1	100
			Total	9	90	100	
		Perdidos	sin	1	10		
			Total	10	100		
	España	Válido	Argentina	1	10	10	10
			España	9	90	90	100
			Total	10	100	100	

B.5 Según número de páginas y número de palabras de los cuentos

Tabla 10

Descriptivos según número de páginas y palabras de los cuentos

Sexo del escritor	Nacionalidad del escritor		Min	Max	Media	D.S.
Masculino	Chile	Número de páginas	1	36	12.10	13.658
		Número de palabras	90	561	205	187.581
	España	Número de páginas	24	40	31.10	4.677
		Número de palabras	135	1044	551.10	258.909
Femenino	Chile	Número de páginas	1	28	15.20	10.932
		Número de palabras	43	927	277.50	338.807
	España	Número de páginas	22	32	26.30	4.572
		Número de palabras	79	909	508.60	272.767

II. ANÁLISIS DESCRIPTIVOS

Objetivo 1: Describir el lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, según la nacionalidad y sexo del escritor.

Las categorías que aparecen más frecuentemente en los cuentos, considerando la muestra total, fueron cogniciones ($M = 1.30$ para tokens y $M = 0.99$ para types), emociones ($M = 1.16$ para tokens y $M = 0.70$ para types) y deseos ($M = 0.89$ para tokens y $M = 0.41$ para types). En cambio, las categorías menos mencionadas fueron atributos psicológicos, estados de ánimo y estados fisiológicos (para más detalle ver tabla 11).

Tabla 11

Análisis descriptivo de las categorías para la muestra total

	Min.	Max.	Media	D.S.
Deseos				
Proporción tokens	0	12.7	0.89	2.048
Proporción types	0	1.7	0.41	0.487
Cogniciones				
Proporción tokens	0	5.2	1.30	1.105
Proporción types	0	5.2	0.99	0.992
Emociones				
Proporción tokens	0	10.2	1.16	1.708
Proporción types	0	2.5	0.70	0.691
Atributos psicológicos				
Proporción tokens	0	1.7	0.27	0.414
Proporción types	0	1.7	0.26	0.413
Estados de ánimo				
Proporción tokens	0	1.7	0.30	0.394
Proporción types	0	1.7	0.27	0.376
Estados fisiológicos				
Proporción tokens	0	1.1	0.20	0.271
Proporción types	0	1.1	0.17	0.251
Expresiones físicas				
Proporción tokens	0	2.5	0.47	0.642
Proporción types	0	2.5	0.35	0.544

Al considerar la muestra segmentando por las variables del estudio (sexo y nacionalidad del escritor), se observan algunas diferencias. Para el grupo de escritores chilenos, las tres categorías más frecuentes son deseos, cogniciones y emociones, al igual que para los escritores españoles. Esto mismo se cumple en el caso de las escritoras españolas, mientras que en el caso de las escritoras chilenas, las referencias más frecuentes son cogniciones, emociones y expresiones físicas. Para más detalle ver la tabla 12.

Tabla 12

Análisis descriptivo de las categorías segmentado según sexo y nacionalidad del escritor

	Escritores Chilenos			Escritores Españoles		
	Min-Max	Media	D.S.	Min-Max	Media	D.S.
MASCULINO						
Deseos						
Proporción tokens	0.0-3.5	0.90	1.069	0.0-1.6	0.53	0.538
Proporción types	0.0-1.7	0.62	0.595	0.0-1.2	0.38	0.388
Cogniciones						
Proporción tokens	0.0-5.2	1.36	1.708	1.2-2.8	1.97	0.547
Proporción types	0.0-5.2	1.24	1.634	0.5-2.3	1.21	0.528
Emociones						
Proporción tokens	0.0-2.2	0.89	0.685	0.0-2.0	0.85	0.630
Proporción types	0.0-2.2	0.79	0.682	0.0-1.6	0.57	0.450
Atributos psicológicos						
Proporción tokens	0.0-1.1	0.43	0.481	0.0-1.1	0.20	0.381
Proporción types	0.0-1.1	0.39	0.485	0.0-1.1	0.20	0.381
Estados de ánimo						
Proporción tokens	0.0-0.8	0.15	0.291	0.0-0.7	0.26	0.227
Proporción types	0.0-0.8	0.15	0.291	0.0-0.7	0.22	0.215
Estados fisiológicos						
Proporción tokens	0.0-1.1	0.26	0.392	0.0-0.7	0.35	0.222
Proporción types	0.0-1.1	0.26	0.392	0.0-0.7	0.28	0.212
Expresiones físicas						
Proporción tokens	0.0-2.0	0.63	0.644	0.0-0.9	0.33	0.337
Proporción types	0.0-1.1	0.51	0.449	0.0-0.7	0.21	0.235
FEMENINO						
Deseos						
Proporción tokens	0.0-1.7	0.27	0.549	0.0-12.7	1.86	3.850
Proporción types	0.0-1.7	0.24	0.539	0.0-1.3	0.42	0.385
Cogniciones						
Proporción tokens	0.0-2.5	0.64	0.945	0.5-2.0	1.26	0.441
Proporción types	0.0-2.5	0.56	0.909	0.5-1.6	0.93	0.398
Emociones						
Proporción tokens	0.0-10.2	2.18	3.077	0.0-2.8	0.73	0.873
Proporción types	0.0-2.5	1.10	0.972	0.0-0.9	0.35	0.330
Atributos psicológicos						
Proporción tokens	0.0-1.7	0.23	0.522	0.0-0.7	0.22	0.238
Proporción types	0.0-1.7	0.21	0.523	0.0-0.7	0.22	0.238
Estados de ánimo						
Proporción tokens	0.0-1.7	0.35	0.551	0.0-1.2	0.42	0.434
Proporción types	0.0-1.7	0.31	0.541	0.0-1.2	0.38	0.397
Estados fisiológicos						
Proporción tokens	0.0-0.3	0.06	0.118	0.0-0.7	0.13	0.215
Proporción types	0.0-0.3	0.04	0.105	0.0-0.4	0.10	0.139
Expresiones físicas						
Proporción tokens	0.0-2.5	0.51	0.929	0.0-1.6	0.39	0.577
Proporción types	0.0-2.5	0.49	0.934	0.0-0.7	0.19	0.237

Las subcategorías que aparecen más frecuentemente en los cuentos, considerando la muestra total, fueron emoción primaria ($M = 1.04$ para tokens y $M = 0.60$ para types), deseos ($M = 0.72$ para tokens y $M = 0.29$ para types) y procesos de pensamiento ($M = 0.61$ para tokens y $M = 0.38$ para types). En cambio, las categorías menos mencionadas fueron preferencia objeto y procesos emocionales (para más detalle ver tabla 13).

Tabla 13
Análisis descriptivo de las subcategorías para la muestra total

	Min	Max	Media	D.S.
Deseos				
Proporción tokens	0	12.7	0.72	2.055
Proporción types	0	1.7	0.29	0.449
Preferencia persona				
Proporción tokens	0	1.5	0.16	0.307
Proporción types	0	0.7	0.12	0.202
Preferencia objeto				
Proporción tokens	0	0.3	0.01	0.056
Proporción types	0	0.3	0.01	0.056
Procesos atencionales				
Proporción tokens	0	1.1	0.15	0.286
Proporción types	0	0.8	0.13	0.251
Procesos de memoria				
Proporción tokens	0	0.8	0.10	0.191
Proporción types	0	0.8	0.09	0.178
Procesos de pensamiento				
Proporción tokens	0	2.5	0.61	0.627
Proporción types	0	1.7	0.38	0.423
Proceso cognitivo racional				
Proporción tokens	0	3.0	0.32	0.545
Proporción types	0	3.0	0.27	0.511
Proceso cognitivo creativo				
Proporción tokens	0	0.9	0.12	0.256
Proporción types	0	0.9	0.11	0.230
Emoción primaria				
Proporción tokens	0	10.2	1.04	1.713
Proporción types	0	2.5	0.60	0.682
Emoción secundaria				
Proporción tokens	0	0.7	0.10	0.179
Proporción types	0	0.7	0.08	0.157
Procesos emocionales				
Proporción tokens	0	0.3	0.02	0.071
Proporción types	0	0.3	0.02	0.071

Al considerar la muestra segmentando por las variables del estudio (sexo y nacionalidad del escritor), se observan algunas diferencias. Para el grupo de escritoras chilenas, las tres subcategorías más frecuentes son deseos, proceso de pensamiento y

emoción primaria, al igual que para las escritoras españolas. Esto mismo se cumple en el caso de los escritores chilenos, mientras que en el caso de los escritores españoles, las referencias más frecuentes son proceso de pensamiento, proceso cognitivo racional y emoción primaria. Para más detalle ver las siguientes tablas.

Tabla 14

Lenguaje mentalizante en subcategorías según nacionalidad del escritor

	Escritores Chilenos			Escritores Españoles			U de Mann-Whitney (Sig.)
	Min-Max	Media	D.S.	Min-Max	Media	D.S.	
Deseos							
Proporción tokens	0-3.5	0.51	0.880	0-12.7	0.93	2.793	179.00 (.583)
Proporción types	0-1.7	0.36	0.561	0-1.3	0.22	0.299	182.00 (.640)
Preferencia persona							
Proporción tokens	0-0.7	0.06	0.159	0-1.5	0.26	0.384	132.00 (.068)
Proporción types	0-0.7	0.06	0.159	0-0.7	0.17	0.227	134.00 (.076)
Preferencia objeto							
Proporción tokens	0-0.3	0.02	0.071	0-0.2	0.01	0.035	199.50 (.989)
Proporción types	0-0.3	0.02	0.071	0-0.2	0.01	0.035	199.50 (.989)
Procesos atencionales							
Proporción tokens	0-0.8	0.11	0.272	0-1.1	0.18	0.303	158.00 (.265)
Proporción types	0-0.8	0.11	0.272	0-0.7	0.15	0.234	161.00 (.301)
Procesos memoria							
Proporción tokens	0-0.8	0.04	0.167	0-0.7	0.16	0.200	111.00 (.015)
Proporción types	0-0.8	0.04	0.167	0-0.7	0.14	0.179	111.00 (.015)
Procesos pensamiento							
Proporción tokens	0-2.5	0.45	0.668	0-2.0	0.77	0.553	114.00 (.020)
Proporción types	0-1.7	0.36	0.536	0-1.3	0.41	0.280	145.00 (.142)
Proceso cognitivo racional							
Proporción tokens	0-0.3	0.25	0.677	0-1.2	0.39	0.376	120.00 (.030)
Proporción types	0-0.3	0.24	0.678	0-0.9	0.30	0.276	126.00 (.046)
Proceso cognitivo creativo							
Proporción tokens	0-0.9	0.15	0.292	0-0.8	0.10	0.219	196.50 (.925)
Proporción types	0-0.9	0.15	0.292	0-0.5	0.07	0.144	193.50 (.862)
Emoción primaria							
Proporción tokens	0-10.2	1.45	2.273	0-2.8	0.63	0.703	157.00 (.253)
Proporción types	0-2.5	0.87	0.828	0-1.1	0.32	0.331	127.00 (.049)
Emoción secundaria							
Proporción tokens	0-0.6	0.07	0.156	0-0.7	0.13	0.198	155.00 (.231)
Proporción types	0-0.5	0.06	0.138	0-0.7	0.11	0.175	160.00 (.289)
Procesos emocionales							
Proporción tokens	0-0.2	0.01	0.051	0-0.3	0.03	0.087	179.50 (.583)
Proporción types	0-0.2	0.01	0.051	0-0.3	0.03	0.087	179.50 (.583)

Tabla 15

Lenguaje mentalizante en subcategorías según sexo del escritor

	Masculino			Femenino			U de Mann-Whitney (Sig.)
	Min-Max	Media	D.S.	Min-Max	Media	D.S.	
Deseos							
Proporción tokens	0-3.5	0.52	0.819	0-12.7	0.92	2.812	172.50 (.461)
Proporción types	0-1.7	0.34	0.451	0-1.7	0.24	0.454	164.50 (.341)
Preferencia persona							
Proporción tokens	0-0.7	0.19	0.277	0-1.5	0.13	0.339	159.50 (.277)
Proporción types	0-0.7	0.16	0.237	0-0.6	0.07	0.153	158.50 (.265)
Preferencia objeto							
Proporción tokens	0-0.2	0.01	0.035	0-0.3	0.02	0.071	199.50 (.989)
Proporción types	0-0.2	0.01	0.035	0-0.3	0.02	0.071	199.50 (.989)
Procesos atencionales							
Proporción tokens	0-0.8	0.16	0.286	0-1.1	0.14	0.293	188.00 (.758)
Proporción types	0-0.8	0.15	0.285	0-0.6	0.11	0.217	187.00 (.738)
Procesos memoria							
Proporción tokens	0-0.8	0.16	0.236	0-0.4	0.05	0.117	147.00 (.157)
Proporción types	0-0.8	0.15	0.229	0-0.3	0.03	0.075	142.00 (.121)
Procesos pensamiento							
Proporción tokens	0-2.5	0.81	0.743	0-1.3	0.41	0.413	139.50 (.102)
Proporción types	0-1.7	0.45	0.490	0-1.3	0.32	0.344	170.50 (.429)
Procesos cognitivos racionales							
Proporción tokens	0-3.0	0.42	0.712	0-0.9	0.22	0.289	182.00 (.640)
Proporción types	0-3.0	0.36	0.680	0-0.8	0.18	0.242	187.00 (.738)
Procesos cognitivos creativos							
Proporción tokens	0-0.9	0.12	0.257	0-0.8	0.13	0.261	184.00 (.678)
Proporción types	0-0.9	0.12	0.257	0-0.8	0.10	0.207	187.00 (.738)
Emociones primarias							
Proporción tokens	0-2.2	0.75	0.614	0-10.2	1.33	2.339	195.00 (.904)
Proporción types	0-2.2	0.58	0.571	0-2.5	0.61	0.793	174.00 (.495)
Emociones secundarias							
Proporción tokens	0-0.7	0.09	0.191	0-0.6	0.11	0.171	186.00 (.718)
Proporción types	0-0.7	0.08	0.171	0-0.5	0.09	0.145	180.00 (.602)
Procesos emocionales							
Proporción tokens	0-0.3	0.03	0.085	0-0.2	0.02	0.056	198.00 (.968)
Proporción types	0-0.3	0.03	0.085	0-0.2	0.02	0.056	198.00 (.968)

III. ANÁLISIS COMPARATIVOS

Se compararon las referencias mentales considerando las proporciones de las distintas categorías en relación al número de palabras (en base a 100 palabras), como una forma de controlar la gran heterogeneidad que hay en el número de palabras de los cuentos ($D.S. = 299.184$, rango 43-1044). Para los análisis comparativos de los cuentos infantiles, según las variables de sexo y nacionalidad del escritor, se utilizaron pruebas no paramétricas para muestras independientes (U de Mann-Whitney). Se optó por utilizar pruebas no paramétricas porque la distribución de los datos no era normal, como se aprecia en las siguientes tablas. En ellas, en la mayoría de las variables los valores arrojados por la prueba de Shapiro-Wilk tienen una significación menor a 0.05, rechazando el supuesto de normalidad en la distribución de las variables.

Tabla 16

Análisis de normalidad en la distribución de los datos

Sexo Escritor		Kolmogorov-Smirnov			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
Deseos token	Masculino	.196	19	.052	.803	19	.001
	Femenino	.352	20	.000	.398	20	.000
Deseos type	Masculino	.162	19	.200 ⁺	.893	19	.036
	Femenino	.248	20	.002	.720	20	.000
Cognición token	Masculino	.139	19	.200 ⁺	.923	19	.131
	Femenino	.186	20	.068	.913	20	.072
Cognición type	Masculino	.187	19	.080	.809	19	.002
	Femenino	.154	20	.200 ⁺	.900	20	.041
Emociones token	Masculino	.157	19	.200 ⁺	.936	19	.224
	Femenino	.266	20	.001	.627	20	.000
Emociones type	Masculino	.233	19	.008	.891	19	.034
	Femenino	.189	20	.058	.836	20	.003
Atributos psicológicos	Masculino	.392	19	.000	.696	19	.000
	Femenino	.281	20	.000	.629	20	.000
Atributos psicológicos	Masculino	.380	19	.000	.673	19	.000
	Femenino	.291	20	.000	.609	20	.000
Estados de ánimo token	Masculino	.311	19	.000	.792	19	.001
	Femenino	.217	20	.014	.807	20	.001
Estados de ánimo type	Masculino	.295	19	.000	.767	19	.000
	Femenino	.228	20	.008	.773	20	.000
Estados fisiológicos	Masculino	.203	19	.039	.874	19	.017
	Femenino	.356	20	.000	.620	20	.000
Estados fisiológicos	Masculino	.192	19	.065	.835	19	.004
	Femenino	.376	20	.000	.674	20	.000
Expresiones físicas token	Masculino	.195	19	.055	.852	19	.007
	Femenino	.314	20	.000	.666	20	.000
Expresiones físicas type	Masculino	.261	19	.001	.839	19	.005
	Femenino	.360	20	.000	.561	20	.000

Tabla 17
Análisis de normalidad en la distribución de los datos

Nacionalidad del escritor		Kolmogorov-Smirnov			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
Deseos	Chile	.254	20	.001	.715	20	.000
token	España	.363	20	.000	.411	20	.000
Deseos	Chile	.250	20	.002	.755	20	.000
type	España	.172	20	.125	.888	20	.025
Cognición	Chile	.237	20	.004	.759	20	.000
token	España	.097	20	.200*	.972	20	.793
Cognición	Chile	.250	20	.002	.724	20	.000
type	España	.135	20	.200*	.931	20	.160
Emociones	Chile	.249	20	.002	.627	20	.000
token	España	.162	20	.177	.888	20	.025
Emociones	Chile	.189	20	.058	.894	20	.032
type	España	.130	20	.200*	.904	20	.050
Atributos	Chile	.346	20	.000	.723	20	.000
psicológicos	España	.255	20	.001	.747	20	.000
Atributos	Chile	.327	20	.000	.676	20	.000
psicológicos	España	.255	20	.001	.747	20	.000
Estados de	Chile	.315	20	.000	.648	20	.000
ánimo token	España	.184	20	.076	.875	20	.014
Estados de	Chile	.307	20	.000	.626	20	.000
ánimo type	España	.184	20	.075	.845	20	.004
Estados	Chile	.398	20	.000	.603	20	.000
fisiológicos	España	.174	20	.116	.878	20	.016
Estados	Chile	.392	20	.000	.586	20	.000
fisiológicos	España	.165	20	.157	.864	20	.009
Expresiones	Chile	.269	20	.001	.761	20	.000
físicas	España	.258	20	.001	.790	20	.001
Expresiones	Chile	.259	20	.001	.739	20	.000
físicas type	España	.237	20	.004	.802	20	.001

Objetivo 2: Comparar el lenguaje mentalizante presente en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, según la nacionalidad del escritor (chileno o español).

A. Análisis comparativos de las categorías según nacionalidad del escritor

Para las categorías segmentadas según la nacionalidad del autor, el análisis comparativo mostró diferencias significativas para la categoría de cogniciones (U de Mann-Whitney = 102.00, $p = .007$ para tokens, U de Mann-Whitney = 128.50, $p = .052$ para types). En ambos casos los escritores españoles utilizaron más referencias que los escritores chilenos.

Tabla 18

Análisis comparativo de las categorías según nacionalidad del escritor

	U de Mann-Whitney	Significación exacta
Deseos		
Proporción tokens	162.00	.314
Proporción types	175.00	.512
Cogniciones		
Proporción tokens	102.00	.007
Proporción types	128.50	.052
Emociones		
Proporción tokens	169.00	.414
Proporción types	137.00	.091
Atributos psicológicos		
Proporción tokens	197.00	.947
Proporción types	194.00	.883
Estados de ánimo		
Proporción tokens	145.00	.142
Proporción types	147.00	.157
Estados fisiológicos		
Proporción tokens	135.00	.081
Proporción types	137.00	.091
Expresiones físicas		
Proporción tokens	195.00	.904
Proporción types	177.00	.547

B. Análisis comparativo de las subcategorías según nacionalidad del escritor

El análisis comparativo según la nacionalidad del autor, mostró diferencias significativas para las subcategorías de cogniciones: procesos de memoria (*U de Mann-Whitney* = 111.00, $p = .015$ para tokens y types), procesos de pensamiento (*U de Mann-Whitney* = 114.00, $p = .020$ para tokens), y procesos cognitivos racionales (*U de Mann-Whitney* = 120.00, $p = .030$ para tokens y *U de Mann-Whitney* = 126.00, $p = .046$ para types). En todas las categorías mencionadas, los escritores españoles utilizaron más referencias que los escritores chilenos. Además, se encontró una diferencia significativa en la subcategoría de emociones primarias (*U de Mann-Whitney* = 127.00, $p = .049$ para types), en donde los escritores chilenos hacían más referencias que los españoles.

Tabla 19

Análisis comparativo de las subcategorías según nacionalidad del escritor

	U de Mann-Whitney	Significación exacta
Deseos		
Proporción tokens	179.00	.583
Proporción types	182.00	.640
Preferencia persona		
Proporción tokens	132.00	.068
Proporción types	134.00	.076
Preferencia objeto		
Proporción tokens	199.50	.989
Proporción types	199.50	.989
Procesos atencionales		
Proporción tokens	158.00	.265
Proporción types	161.00	.301
Procesos memoria		
Proporción tokens	111.00	.015
Proporción types	111.00	.015
Procesos pensamiento		
Proporción tokens	114.00	.020
Proporción types	145.00	.142
Procesos cognitivos racionales		
Proporción tokens	120.00	.030
Proporción types	126.00	.046
Procesos cognitivos creativos		
Proporción tokens	196.50	.925
Proporción types	193.50	.862
Emociones primarias		
Proporción tokens	157.00	.253
Proporción types	127.00	.049
Emociones secundarias		
Proporción tokens	155.00	.231
Proporción types	160.00	.289
Procesos emocionales		
Proporción tokens	179.50	.583
Proporción types	179.50	.583

Objetivo 3: Comparar el lenguaje mentalizante contenido en cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, según sexo del escritor (hombre o mujer).

C. Análisis comparativo de las categorías según sexo del escritor

El análisis comparativo de las referencias según el sexo del autor solo mostró diferencias significativas para la categoría de estados fisiológicos (U de Mann-Whitney = 114.50, $p = .020$ para tokens y U de Mann-Whitney = 116.50, $p = .023$ para types), donde los escritores hombres utilizaron más referencias que las escritoras mujeres. Además, hay

una tendencia no significativa en la categoría cogniciones (U de Mann-Whitney = 130.00, p = .060 para tokens), siendo estas más frecuentes en los escritores hombres.

Tabla 20

Análisis comparativo de las categorías según sexo del escritor

	U de Mann-Whitney	Significación exacta
Deseos		
Proporción tokens	172.00	.461
Proporción types	156.00	.242
Cogniciones		
Proporción tokens	130.00	.060
Proporción types	141.00	.114
Emociones		
Proporción tokens	194.00	.883
Proporción types	187.00	.738
Atributos psicológicos		
Proporción tokens	197.00	.947
Proporción types	200.00	1.000
Estados de ánimo		
Proporción tokens	166.00	.369
Proporción types	165.00	.355
Estados fisiológicos		
Proporción tokens	114.50	.020
Proporción types	116.50	.023
Expresiones físicas		
Proporción tokens	169.00	.414
Proporción types	164.00	.341

D. Análisis comparativos de las subcategorías según sexo del escritor

Luego se procedió a realizar el análisis comparativo con las subcategorías correspondientes de las categorías de deseos, cogniciones y emociones.

El análisis comparativo de los cuentos según las subcategorías no mostró diferencias significativas, ni tampoco tendencias, según el sexo del autor.

Tabla 21

Análisis comparativo de las subcategorías según sexo del escritor

	U de Mann-Whitney	Significación exacta
Deseos		
Proporción tokens	172.50	.461
Proporción types	164.50	.341
Preferencia persona		
Proporción tokens	159.50	.277
Proporción types	158.50	.265
Preferencia objeto		
Proporción tokens	199.50	.989
Proporción types	199.50	.989
Procesos atencionales		
Proporción tokens	188.00	.758
Proporción types	187.00	.738
Procesos memoria		
Proporción tokens	147.00	.157
Proporción types	142.00	.121
Procesos pensamiento		
Proporción tokens	139.50	.102
Proporción types	170.50	.429
Procesos cognitivos racionales		
Proporción tokens	182.00	.640
Proporción types	187.00	.738
Procesos cognitivos creativos		
Proporción tokens	184.00	.678
Proporción types	187.00	.738
Emociones primarias		
Proporción tokens	195.00	.904
Proporción types	174.00	.495
Emociones secundarias		
Proporción tokens	186.00	.718
Proporción types	180.00	.602
Procesos emocionales		
Proporción tokens	198.00	.968
Proporción types	198.00	.968

Objetivo 4: Comparar los cuentos infantiles existentes en Chile para niños y niñas de 3 y 4 años de edad, considerando la interacción entre nacionalidad y sexo del escritor.

E. Análisis comparativo de categorías según nacionalidad y sexo del escritor

Para los análisis comparativos, según la interacción de las variables de sexo y nacionalidad del escritor, se utilizaron pruebas no paramétricas para muestras

independientes (H de Krustal-Wallis)³, considerando la comparación de cuatro grupos: a) escritores españoles, b) escritoras españolas, c) escritores chilenos, y d) escritoras chilenas.

El análisis de las categorías mostró diferencias significativas en la categoría cogniciones (*H de Krustal-Wallis* = 11.09, *p* = .011 para tokens) y en la categoría estados fisiológicos (*H de Krustal-Wallis* = 10.00, *p* = .019 para tokens y *H de Krustal-Wallis* = 9.28, *p* = .026 para types).

Tabla 22

Análisis comparativo de las categorías según nacionalidad y sexo del escritor

	H de Kruskal-Wallis	Significación exacta
Deseos		
Proporción tokens	4.99	.173
Proporción types	5.34	.148
Cogniciones		
Proporción tokens	11.09	.011
Proporción types	6.46	.091
Emociones		
Proporción tokens	1.65	.649
Proporción types	3.92	.270
Atributos psicológicos		
Proporción tokens	2.67	.445
Proporción types	2.88	.410
Estados de ánimo		
Proporción tokens	3.45	.328
Proporción types	3.27	.352
Estados fisiológicos		
Proporción tokens	10.00	.019
Proporción types	9.28	.026
Expresiones físicas		
Proporción tokens	1.17	.761
Proporción types	2.11	.549

Las medias de las categorías arrojadas como significativas en el análisis comparativo se grafican en la siguiente figura, en donde se puede observar la direccionalidad de las diferencias. Así, se observa que el grupo que hace más referencia a cogniciones es el hombre español, seguido por el hombre chileno, la mujer española y finalmente, la mujer chilena. Este orden permanece igual para el caso de las referencias a estados fisiológicos.

³ Se debió utilizar la prueba H de Krustal-Wallis dado que esta permite la comparación entre 4 grupos

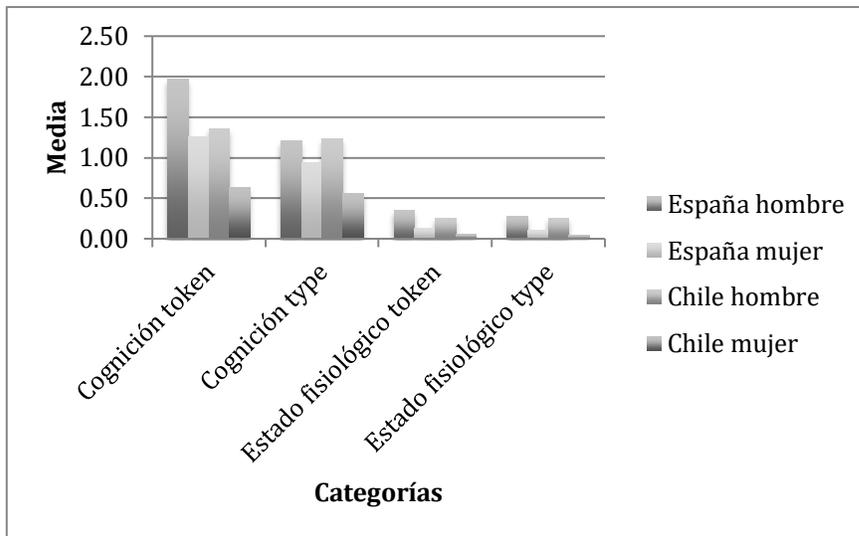


Figura 1
Análisis comparativo de las categorías según nacionalidad y sexo del escritor

Con el objetivo de profundizar y observar entre cuáles grupos son significativas estas diferencias, se realizó un análisis comparativo utilizando la prueba de U de Mann-Whitney, entre todos los grupos. Los resultados muestran diferencias significativas en la categoría de cognición entre los grupos hombre español y mujer española (*U de Mann-Whitney* = 15.00, $p = .007$ para tokens), y entre el hombre español y mujer chilena (*U de Mann-Whitney* = 15.00, $p = .007$ para tokens). Además hay una diferencia significativa en la categoría estados fisiológicos, entre el grupo hombre español y mujer española (*U de Mann-Whitney* = 19.50, $p = .019$ para tokens), y entre el hombre español y mujer chilena (*U de Mann-Whitney* = 12.00, $p = .003$ para tokens y types). El detalle los resultados se observa en la tabla a continuación.

Tabla 23

Análisis comparativo entre grupos de las categorías según nacionalidad y sexo del escritor

	U de Mann-Whitney (Sig.)					
	1	2	3	4	5	6
Cognición						
Proporción tokens	15.00 (.007)	25.00 (.063)	15.00 (.007)	36.00 (.315)	26.00 (.075)	36.00 (.315)
Proporción types	32.00 (.190)	38.50 (.393)	20.00 (.023)	46.00 (.796)	24.00 (.052)	35.00 (.280)
E. Fisiológico						
Proporción tokens	19.50 (.019)	33.00 (.218)	12.00 (.003)	47.00 (.853)	37.00 (.353)	36.00 (.315)
Proporción types	21.50 (.029)	37.00 (.353)	12.00 (.003)	47.00 (.853)	35.00 (.280)	36.00 (.315)

1: Hombre español – Mujer española; 2: Hombre español – Hombre chileno; 3: Hombre español – Mujer chilena; 4: Mujer española – Hombre chileno; 5: Mujer española – Mujer chilena; 6: Hombre chileno – Mujer chilena

F. Análisis comparativo de subcategorías según nacionalidad y sexo del escritor

El análisis de las subcategorías mostró diferencias significativas en la subcategoría procesos de memoria (H de *Kruskal-Wallis* = 13.20, p = .004 para tokens y H de *Kruskal-Wallis* = 14.26, p = .003 para types) y procesos de pensamiento (H de *Kruskal-Wallis* = 8.37, p = .039 para tokens). El detalle del análisis se observa en la tabla 24.

Tabla 24

Análisis comparativo de las subcategorías según nacionalidad y sexo del escritor

	H de Kruskal-Wallis	Significación exacta
Deseos		
Proporción tokens	5.51	.138
Proporción types	6.95	.073
Preferencia persona		
Proporción tokens	6.32	.097
Proporción types	6.14	.105
Preferencia objeto		
Proporción tokens	2.05	.561
Proporción types	2.05	.561
Procesos atencionales		
Proporción tokens	2.49	.478
Proporción types	2.23	.526
Procesos memoria		
Proporción tokens	13.20	.004
Proporción types	14.26	.003
Procesos pensamiento		
Proporción tokens	8.37	.039
Proporción types	3.42	.332
Procesos cognitivos racionales		
Proporción tokens	6.86	.077
Proporción types	5.76	.124
Procesos cognitivos creativos		
Proporción tokens	0.37	.947
Proporción types	0.27	.966
Emociones primarias		
Proporción tokens	1.79	.618
Proporción types	4.72	.193

Emociones secundarias		
Proporción tokens	3.79	.285
Proporción types	3.33	.343
Procesos emocionales		
Proporción tokens	2.39	.495
Proporción types	2.39	.495

Las medias de las subcategorías arrojadas como significativas en el análisis comparativo se grafican en la siguiente figura, en donde se puede observar la direccionalidad de las diferencias. Así, es posible observar que en las subcategorías de la categoría cognición (memoria, proceso de pensamiento, proceso cognitivo racional), se sigue la misma distribución entre los grupos, en donde el hombre español es quien hace más referencias, seguido por el hombre chileno, la mujer española y finalmente, la mujer chilena. En el caso de la subcategoría deseos, el grupo que hace mayor referencia es hombre chileno, seguido por mujer española, mujer chilena y finalmente, hombre español. Por último, en el caso de la subcategoría preferencia de persona, el grupo hombre español hace la mayor cantidad de referencias, seguido por la mujer española, el hombre chileno y la mujer chilena.

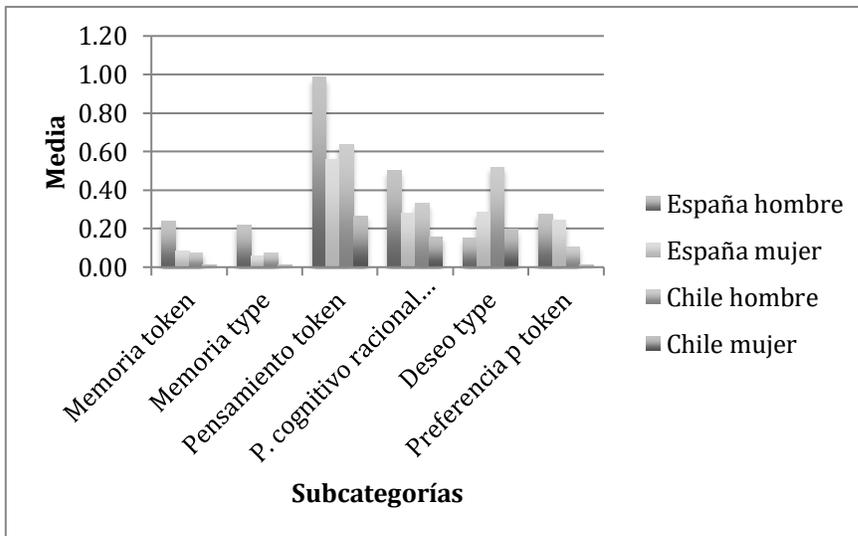


Figura 2
Análisis comparativo de las subcategorías según nacionalidad y sexo del escritor

Para profundizar y observar entre cuáles grupos son significativas estas diferencias, se realizó un análisis comparativo utilizando la prueba de U de Mann-Whitney, entre todos los grupos. Los resultados muestran diferencias significativas en la subcategoría de

procesos de memoria entre los grupos hombre español y hombre chileno (*U de Mann-Whitney* = 19.00, $p = .019$ para tokens y types), y entre el hombre español y mujer chilena (*U de Mann-Whitney* = 12.00, $p = .003$ para tokens y types). Asimismo, se observa una diferencia significativa entre los grupos hombre español y mujer chilena, en cuanto a la subcategoría preferencia de persona (*U de Mann-Whitney* = 23.00, $p = .043$ para tokens y types), y proceso de pensamiento (*U de Mann-Whitney* = 15.00, $p = .007$ para tokens y types). El detalle los resultados se observa en la tabla a continuación.

Tabla 25

Análisis comparativo entre grupos de las categorías según nacionalidad y sexo del escritor

	U de Mann-Whitney (Sig.)					
	1	2	3	4	5	6
Deseos						
Proporción tokens	37.00 (.353)	35.00 (.280)	36.00 (.315)	46.00 (.796)	24.00 (.052)	27.50 (.089)
Proporción types	35.00 (.280)	31.00 (.165)	32.00 (.190)	41.00 (.529)	22.00 (.035)	26.50 (.075)
P. persona						
Proporción tokens	40.00 (.481)	34.00 (.247)	23.00 (.043)	42.00 (.579)	33.00 (.218)	38.50 (.393)
Proporción types	40.00 (.481)	35.00 (.280)	23.00 (.043)	43.00 (.631)	33.00 (.218)	38.50 (.393)
P. memoria						
Proporción tokens	27.00 (.089)	19.00 (.019)	12.00 (.003)	41.50 (.529)	38.50 (.393)	49.5 (.971)
Proporción types	22.00 (.035)	19.00 (.019)	12.00 (.003)	41.50 (.529)	38.50 (.393)	49.5 (.971)
P. pensamiento						
Proporción tokens	27.50 (.089)	30.00 (.143)	15.00 (.007)	42.00 (.579)	27.00 (.089)	39.00 (.436)
Proporción types	47.50 (.853)	44.00 (.684)	29.00 (.123)	44.00 (.648)	28.00 (.105)	38.00 (.393)
P. cognitivo racional						
Proporción tokens	33.00 (.218)	25.00 (.063)	25.00 (.063)	33.00 (.218)	37.00 (.353)	43.00 (.631)
Proporción types	36.00 (.315)	26.00 (.075)	28.00 (.105)	34.00 (.247)	38.00 (.393)	43.00 (.631)

1: Hombre español – Mujer española; 2: Hombre español – Hombre chileno; 3: Hombre español – Mujer chilena; 4: Mujer española – Hombre chileno; 5: Mujer española – Mujer chilena; 6: Hombre chileno – Mujer chilena

IV. ANÁLISIS ADICIONALES

Con el objetivo de realizar un análisis más profundo, en el cual se puedan encontrar diferencias no pesquiasadas por los análisis anteriores, se procedió a generar nuevas subcategorías. Así, la categoría emociones fue dividida en tres nuevas subcategorías que consideran valencia e intensidad: emociones positivas (ej. alegría), emociones negativas fuertes (ej. rabia) y negativas débiles (ej. tristeza). Esta categorización se basó en la realizada por Vander Wege et al. (2014). Asimismo, la categoría de estados de ánimo fue dividida en tres nuevas subcategorías, considerando valencia e intensidad: estados de ánimo positivos (ej. animado), negativos (ej. aburrido) y neutros (ej. solemne). Por último, la

categoría de atributos psicológicos fue dividida de acuerdo a su valencia en atributos positivos (ej. amable), negativos (ej. impaciente) y neutros (ej. seria), así como también de acuerdo a su contenido, en las subcategorías intelectual (ej. curioso), relacional (ej. cortés), conductual (ej. juguetón) y de personalidad (ej. descarriado). Posteriormente, se realizaron los análisis descriptivos y comparativos con estas nuevas subcategorías creadas. Los análisis se muestran a continuación.

A. Emociones

A.1. Análisis descriptivos según sexo del escritor

El análisis de frecuencia de las emociones encontradas en los cuentos infantiles demostró que tanto escritores hombres como mujeres utilizan en mayor porcentaje emociones negativas débiles (masculino = 60.9%, femenino = 49.5%), seguido de emociones positivas (masculino = 28.1%, femenino = 44.2%), y en menor medida emociones negativas fuertes (masculino = 10.9%, femenino = 6.3%). Lo anterior se ilustra en la tabla a continuación, y en la figura 3.

Tabla 26

Análisis de frecuencia de emociones según sexo del escritor

	Masculino	Femenino
Positiva	28.1	44.2
Negativa débil	60.9	49.5
Negativa fuerte	10.9	6.3

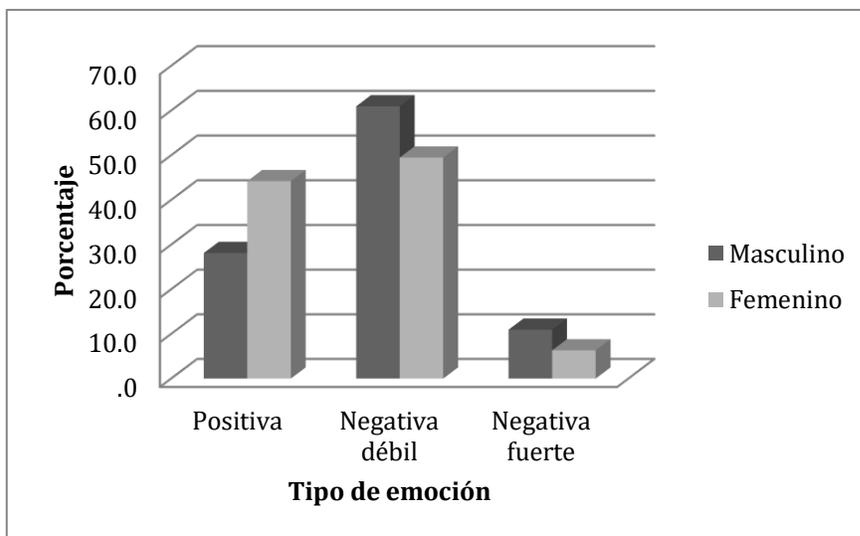


Figura 3
Análisis descriptivo de las subcategorías de emoción, según sexo del escritor

Asimismo, al segmentar la muestra según el sexo del escritor, se puede observar que las emociones más utilizadas, tanto en escritores hombres como mujeres fueron miedo (masculino = 45.3%, femenino = 31.6%), alegría (masculino = 10.9%, femenino = 18.9%) y sorpresa (masculino = 10.9%, femenino = 13.7%). Para más detalle ver la siguiente tabla y la figura 4.

Tabla 27
Análisis de frecuencia de emociones según sexo del escritor

	Masculino	Femenino
Alegría	10.9	18.9
Orgullo	0.0	1.1
Sorpresa	10.9	13.7
Amor	4.7	5.3
Esperanza	0.0	1.1
Emoción	1.6	4.2
Miedo	45.3	31.6
Tristeza	4.7	4.2
Nostalgia	1.6	1.1
Preocupación	3.1	4.2
Soledad	3.1	1.1
Vergüenza	0.0	3.2
Decepcion	0.0	4.2
Culpa	3.1	0.0
Rabia	7.8	6.3
Envidia	3.1	0.0

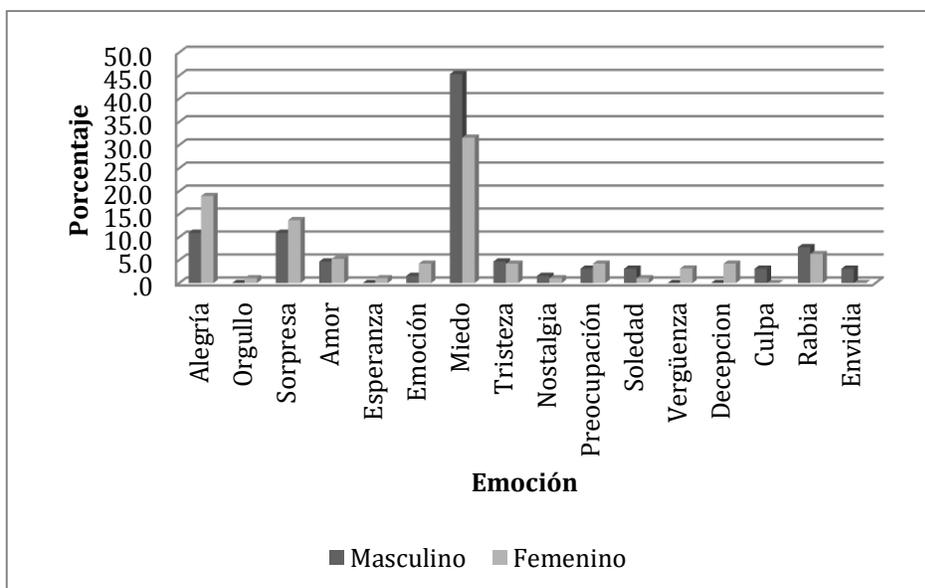


Figura 4

Análisis de frecuencia de las referencias a emociones, según sexo del escritor

A.2. Análisis comparativos según sexo del escritor

El análisis comparativo de las subcategorías de emoción (positiva, negativa débil y negativa fuerte), según sexo del escritor, mostró diferencias significativas (*U de Mann-Whitney* = 2503.50, $p = .034$). El detalle del análisis se observa en la tabla 28.

Tabla 28

Análisis comparativo de las subcategorías de emoción, según sexo del escritor

	Tipo emoci3n
U de Mann-Whitney	2503.50
W de Wilcoxon	7063.50
Z	-2.123
Sig. asintót. (bilateral)	.034***

A.3. Análisis descriptivos según nacionalidad del escritor

Al segmentar la muestra según nacionalidad del escritor, se encuentra que los escritores españoles utilizan en mayor medida emociones negativas débiles (57.3%), seguido de emociones positivas (29.2%), y en menor medida emociones negativas fuertes (13.5%). Por otro lado, los escritores chilenos utilizan similarmente emociones positivas y negativas débiles, sin hacer referencia a emociones negativas fuertes (positivas = 50.8%, negativas débiles = 49.2%). Lo anterior se ilustra en la tabla a continuación, y en la figura 5.

Tabla 29

Análisis de frecuencia de emociones según nacionalidad del escritor

	Escritores chilenos	Escritores españoles
Positiva	50.8	29.2
Negativa débil	49.2	57.3
Negativa fuerte	0	13.5

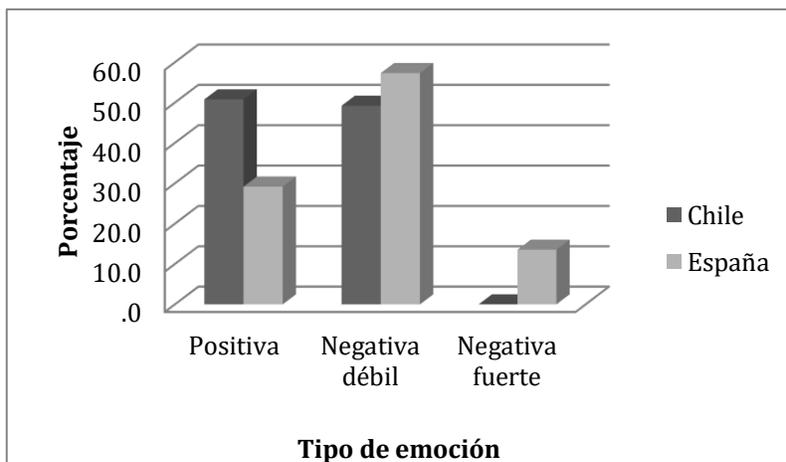


Figura 5

Análisis comparativo de las subcategorías de emoción, según nacionalidad del escritor

Asimismo, se encuentra que las emociones más referidas en la muestra de cuentos infantiles de escritores chilenos son miedo (28.6%), alegría (22.2%) y sorpresa (20.6%). Por otro lado, en cuentos escritos por escritores españoles, las emociones más frecuentes son miedo (42.7%), alegría (11.5%), rabia (11.5%) y sorpresa (7.3%). El detalle del porcentaje de referencias se muestra en la siguiente tabla, y se ilustra en la figura 6.

Tabla 30

Análisis de frecuencia de emociones según nacionalidad del escritor

	Escritores chilenos	Escritores españoles
Alegría	22.2	11.5
Orgullo	1.6	0.0
Sorpresa	20.6	7.3
Amor	4.8	5.2
Esperanza	1.6	0.0
Emoción	0.0	5.2
Miedo	28.6	42.7
Tristeza	6.3	3.1
Nostalgia	1.6	1.0
Preocupación	7.9	1.0
Soledad	1.6	2.1
Vergüenza	0.0	3.1
Decepcion	3.2	2.1
Culpa	0.0	2.1
Rabia	0.0	11.5
Envidia	0.0	2.1

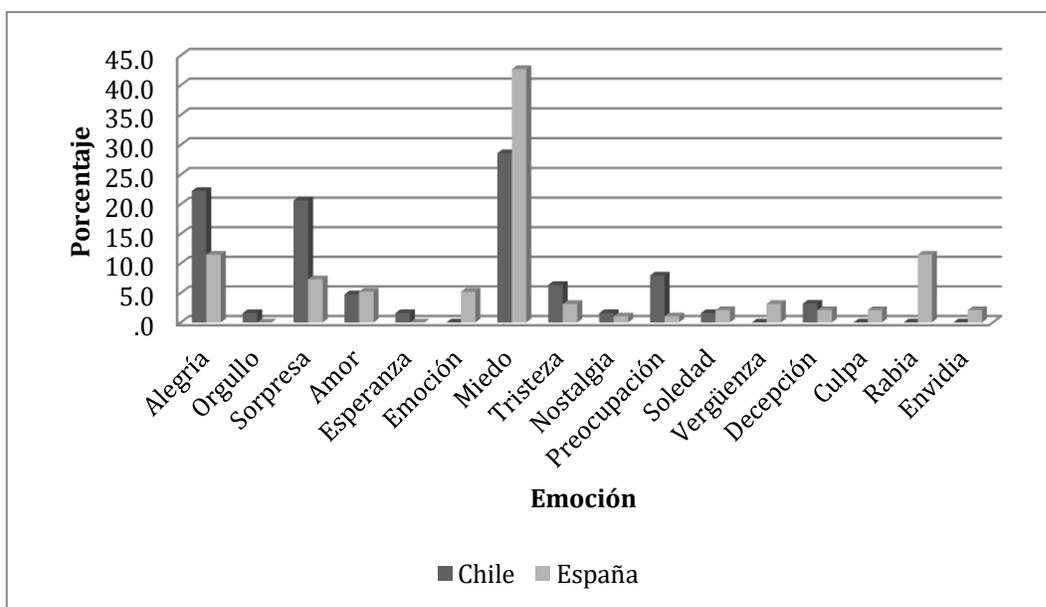


Figura 6

Análisis de frecuencia de las referencias a emociones, según nacionalidad del escritor

El análisis comparativo de las subcategorías de emoción (positiva, negativa débil y negativa fuerte), segmentadas según nacionalidad del escritor, mostró diferencias significativas (U de Mann-Whitney = 2168.50, $p = .001$). Se observó que los escritores chilenos hablan de manera similar acerca de emociones positivas y negativas débiles, sin hacer referencia a emociones negativas fuertes. Por el contrario, los escritores españoles

hacen mayor referencia a emociones negativas débiles, seguido de emociones positivas y por último, emociones negativas fuertes. El detalle del análisis se observa en la tabla 31.

Tabla 31

Análisis comparativo de las subcategorías de emoción, según nacionalidad del escritor

	Tipo emocion
U de Mann-Whitney	2168.50
W de Wilcoxon	4184.50
Z	-3.395
Sig. asintót. (bilateral)	.001***

B. Estados de ánimo

B.1. Análisis descriptivos según sexo del escritor

El análisis de frecuencia de los estados de ánimo encontrados en los cuentos infantiles demostró que tanto escritores hombres como mujeres utilizan en mayor porcentaje estados de ánimo positivos (masculino = 75%, femenino = 64.7%), seguido de estados de ánimo negativos (masculino = 25%, femenino = 26.5%), y en menor medida estados de ánimo neutros (masculino = 0%, femenino = 8.8%). Lo anterior se ilustra en la tabla a continuación, y en la figura 7.

Tabla 32

Análisis de frecuencia de estados de ánimo según sexo del escritor

	Masculino	Femenino
Positivo	75	64.7
Negativo	25	26.5
Neutro	0	8.8

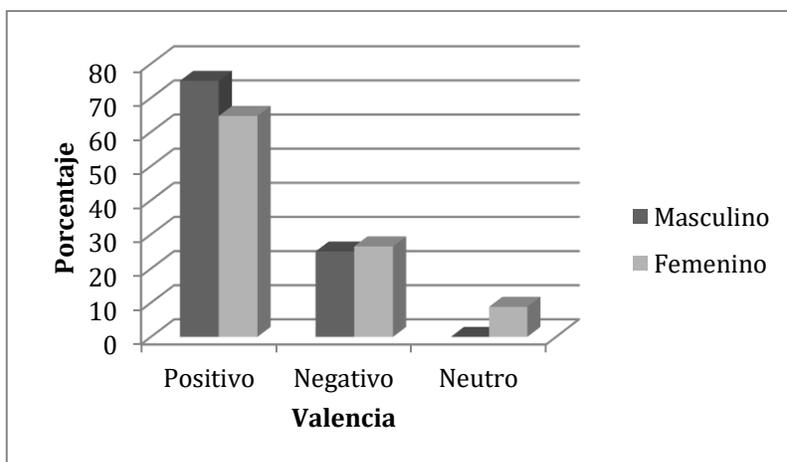


Figura 7

Análisis de frecuencia de las referencias a estados de ánimo, según sexo del escritor

B.2. Análisis comparativos según sexo del escritor

El análisis comparativo de las subcategorías de estados de ánimo, segmentadas según sexo del escritor, no mostró diferencias significativas, como se ilustra en la tabla a continuación.

Tabla 33

Análisis comparativo de las subcategorías de estados de ánimo, según sexo del escritor

	Valencia
U de Mann-Whitney	297.500
W de Wilcoxon	507.500
Z	-0.936
Sig. asintótica (bilateral)	0.349

B.3. Análisis descriptivos según nacionalidad del escritor

El análisis de frecuencia de los estados de ánimo encontrados en los cuentos infantiles, según la nacionalidad del escritor, demostró que tanto escritores chilenos como españoles utilizan en mayor porcentaje estados de ánimo positivos (Chile = 69.2%, España = 68.3%), seguido de estados de ánimo negativos (Chile = 30.8%, España = 24.4%), y en menor medida estados de ánimo neutros (Chile = 0%, España = 7.3%). Lo anterior se ilustra en la tabla a continuación, y en la figura 8.

Tabla 34

Análisis de frecuencia de estados de ánimo según nacionalidad del escritor

	Escritores chilenos	Escritores españoles
Positivo	69.2	68.3
Negativo	30.8	24.4
Neutro	0	7.3

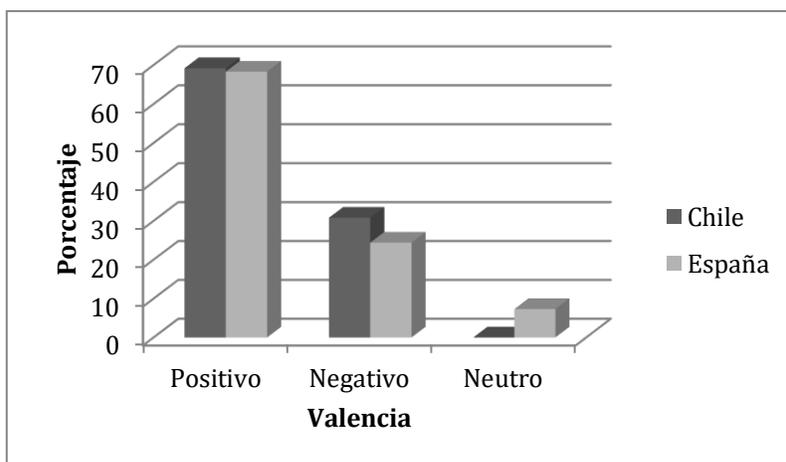


Figura 8

Análisis de frecuencia de las referencias a estados de ánimo, según nacionalidad del escritor

B.4. Análisis comparativos según nacionalidad del escritor

El análisis comparativo de las subcategorías de estados de ánimo, segmentadas según nacionalidad del escritor, no mostró diferencias significativas, como se ilustra en la tabla a continuación.

Tabla 35

Análisis comparativo de las subcategorías de estados de ánimo, según nacionalidad del escritor

	Valencia
U de Mann-Whitney	258.000
W de Wilcoxon	349.000
Z	-0.212
Sig. asintótica (bilateral)	0.832

C. Atributos psicológicos

C.1. Análisis descriptivos según sexo del escritor

El análisis de frecuencia de los atributos psicológicos encontrados en los cuentos infantiles demostró que tanto escritores hombres como mujeres utilizan en mayor porcentaje atributos psicológicos positivos (masculino = 68.8%, femenino = 52.6%), seguido de atributos psicológicos negativos (masculino = 31.3%, femenino = 42.1%), y en menor medida atributos psicológicos neutros (masculino = 0%, femenino = 5.3%). Lo anterior se ilustra en la tabla a continuación, y en la figura 9.

Tabla 36

Análisis de frecuencia de atributos psicológicos según sexo del escritor

	Masculino	Femenino
Positivo	68.8	52.6
Negativo	31.3	42.1
Neutro	0	5.3

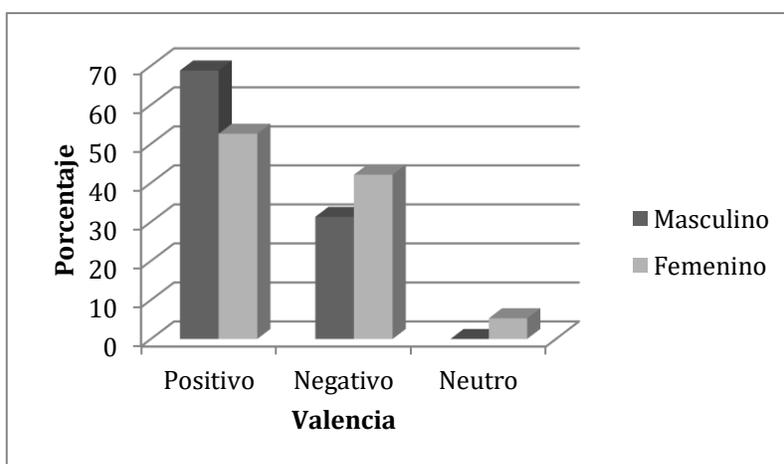


Figura 9

Análisis de frecuencia de las referencias a atributos psicológicos, según sexo del escritor

Asimismo, al analizar la muestra según el sexo del escritor, se observa que la subcategoría más frecuente en los escritores hombres es la intelectual (37.5%) y relacional (37.5%), mientras que en las escritoras mujeres es la conductual (52.6%). El detalle de este análisis se muestra en la siguiente tabla y en la figura 10.

Tabla 37

Análisis de frecuencia de las subcategorías de atributos psicológicos según sexo del escritor

	Masculino	Femenino
Intelectual	37.5	21.1
Conductual	25	52.6
Relacional	37.5	15.8
Personalidad	0	10.5

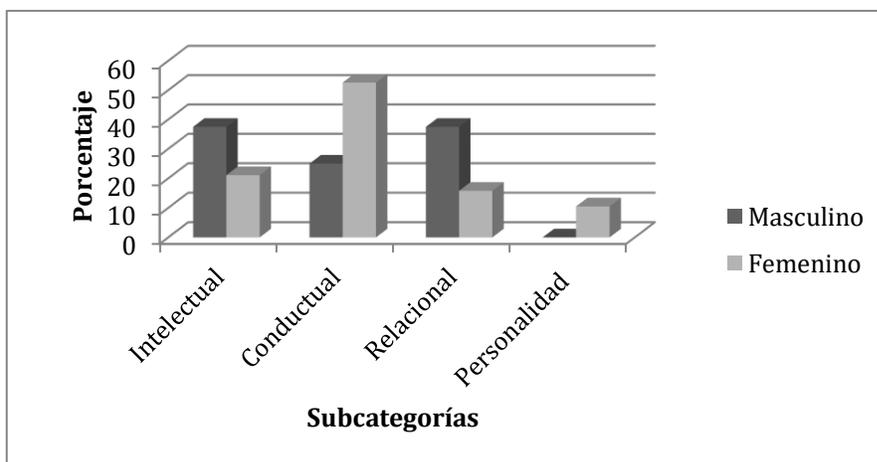


Figura 10

Análisis de frecuencia de las subcategorías de atributos psicológicos, según sexo del escritor

C.2. Análisis comparativos según sexo del escritor

El análisis comparativo de las subcategorías de atributos psicológicos de valencia (positivo, negativo y neutro), segmentadas según sexo del escritor, no mostró diferencias significativas. Los detalles del análisis se ilustran en la tabla a continuación.

Tabla 38

Análisis comparativo de las subcategorías de atributos psicológicos (positivos, negativos, neutros), según sexo del escritor

	Valencia
U de Mann-Whitney	125.00
W de Wilcoxon	261.000
Z	-1.044
Sig. asintótica (bilateral)	0.296
Significación exacta	.385

El análisis comparativo de las subcategorías de atributos psicológicos según tipo (intelectual, conductual, relacional, personalidad), no mostró diferencias significativas. Los detalles del análisis se muestran en la siguiente tabla.

Tabla 39

Análisis comparativo de las subcategorías de atributos psicológicos (intelectual, conductual, relacional, personalidad), según sexo del escritor

	Valencia
U de Mann-Whitney	141.00
W de Wilcoxon	277.00
Z	-.385
Sig. asintótica (bilateral)	.700
Significación exacta	.731

C.3. Análisis descriptivos según nacionalidad del escritor

El análisis de frecuencia de los atributos psicológicos encontrados en los cuentos infantiles, según la nacionalidad del escritor, demostró que tanto escritores chilenos como españoles utilizan en mayor porcentaje atributos psicológicos positivos (Chile = 66.7%, España = 55%), seguido de atributos psicológicos negativos (Chile = 26.7%, España = 45%), y en menor medida atributos psicológicos neutros (Chile = 6.7%, España = 0%). Lo anterior se ilustra en la tabla a continuación, y en la figura 9.

Tabla 40

Análisis de frecuencia de atributos psicológicos según nacionalidad del escritor

	Escritores chilenos	Escritores españoles
Positivo	66.7	55
Negativo	26.7	45
Neutro	6.7	0

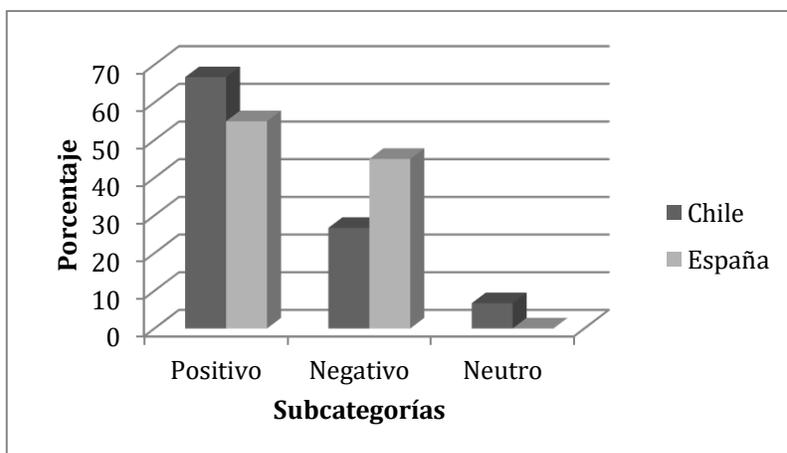


Figura 11

Análisis de frecuencia de las referencias a atributos psicológicos, según nacionalidad del escritor

Asimismo, al analizar la muestra según la nacionalidad del escritor, se observa que la subcategoría más frecuente en los escritores chilenos es la conductual (53.3%), mientras que en los escritores españoles es la intelectual (50%). El detalle de esta análisis se muestra en la siguiente tabla y en la figura 12.

Tabla 41

Análisis de frecuencia de las subcategorías de atributos psicológicos según nacionalidad del escritor

	Escritores chilenos	Escritores españoles
Intelectual	0	50
Conductual	53.3	30
Relacional	40	15
Personalidad	6.7	5

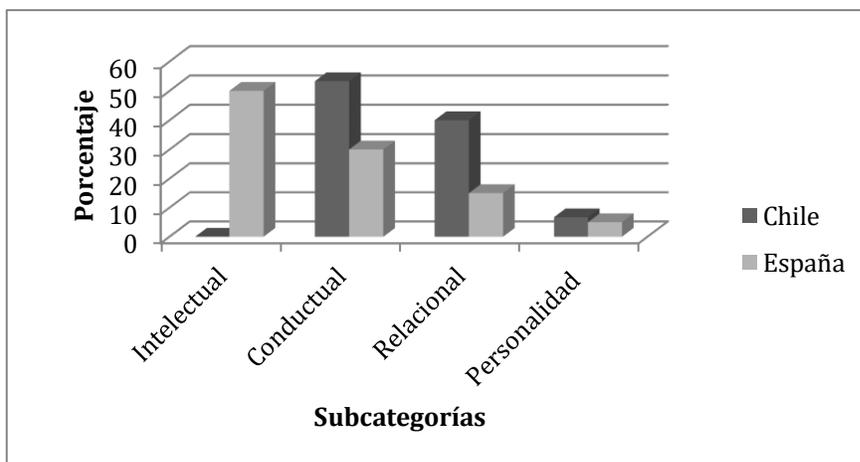


Figura 12

Análisis de frecuencia de las subcategorías de atributos psicológicos, según sexo del escritor

C.4. Análisis comparativos según nacionalidad del escritor

El análisis comparativo de las subcategorías de atributos psicológicos de valencia (positivos, negativos, neutros), segmentadas según nacionalidad del escritor, no mostró diferencias significativas, como se ilustra en la tabla a continuación.

Tabla 42

Análisis de frecuencia de atributos psicológicos según nacionalidad del escritor

	Valencia
U de Mann-Whitney	137.00
W de Wilcoxon	257.00
Z	-0.506
Sig. asintótica (bilateral)	0.613
Significación exacta	.681

El análisis comparativo de las subcategorías de atributos psicológicos según tipo (intelectual, conductual, relacional, personalidad), segmentadas según la nacionalidad del escritor, mostró diferencias significativas (U de Mann-Whitney = 71.50, $p = .008$). Se observa que los los escritores chilenos hablan en mayor medida de referencias conductuales y relacionales, mientras que en los escritores españoles prima la referencia a la subcategoría intelectual. El detalle del análisis se observa en la tabla 43.

Tabla 43

Análisis comparativo de las subcategorías de atributos psicológicos (intelectual, conductual, relacional, personalidad), según nacionalidad del escritor

	Valencia
U de Mann-Whitney	71.50
W de Wilcoxon	281.00
Z	-2.764
Sig. asintótica (bilateral)	0.06
Significación exacta [2*(sig. unilateral)]	.008